

La Voce



Luglio 1982- Luglio 2021

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



ALDO MAZZAFERRO

50 ANNI
DI PASSIONE
NELLA RISTORAZIONE

INSERTO GRATUITO:
LA VOCE EURO-AMERICAN #94

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
UN APPROCCIO UMANO

*L'estate è un'esplosione di felicità nel cuore
e nei sorrisi dei piccoli e dei grandi...*

*Buona Festa
del Papà*

Che cos'è un Papà ?
È un Uomo che profuma di Bontà !

Auguriamo a tutti i Papà
una magnifica giornata piena
d'amore e gratitudine !

Teresa Di Palma Melchior,
Alain Chartier, direttore generale,
La direzione e tutto il personale di RSFA



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011



Langelier
Radisson





The place to create your perfect event.

Plaza
LeRizz

—
UNE DIVISION DE
PMG
PLAZA MANAGEMENT GROUP

Come visit us!

514-326-2700

john@plazalerizz.com



La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982

SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.com

Responsabile Economia: Stefano Bellentani
Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone
Enza Tridico Di Florio

Avvenimenti speciali: Yvette Biondi
DALLA CAPITALE CANADESE:

On.le Tony Loffreda Senatore

Deputata Patricia Lattanzio

Collaboratori: Enrico Del Castello

Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

Grafica e impaginazione: GrafiPRO.ca

TEAM ITALIA

Media Partner

Goffredo Palmerini
Stefano Bellentani, Cesare Mazzitelli
Gian Luca Parise (Roma)

LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Stefano Bellentani,
Simona Grillo, Cesare Sassi

AGENZIE-STAMPA:

9 COLONNE, ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI,
INFORM

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA

N° CLIENTE: 05517192

Membro della Federazione Unitaria Stampa
Italiana all'Estero

Financé par le gouvernement du Canada | Canada
Funded by the government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

PRINTED IN CANADA

I PROTAGONISTI DEL MESE

ANNO 2022 - Numero 3 VOLUME XL # 346 \$5.00
La Voce
Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca
PAGINA 6-8
ALDO MAZZAFERRO
50 ANNI DI PASSIONE NELLA RISTORAZIONE

OTTAWA - ON.LE TONY LOFFREDA
SENATORE CANADESE ELITE:
INCONTRO DEL SENATORE
LOFFREDA CON IL CHAIRMAN E
FONDATORE DI "MODERNA"
PAGINA 9

PATRICIA LATTANZIO
DÉPUTÉE / MEMBER OF PARLIAMENT
ST.LÉONARD—ST.MICHEL:
CELEBRARE E ONORARE
IL NOSTRO PATRIMONIO
ITALIANO
PAGINA 11

PAGINA 14-15
IL CLUB SPORTIVO PESCARA CALCIO
IN VISITA AD OTTAWA

SETTIMIO ARGENTO
PREMIATO ALLA
BIENNALE DELLA
SCULTURA DEL
LEGNO 2022
PAGINA 25

La Voce
Gala 40 ES. MO ANNIVERSARIO
UN INVITO SPECIALE AI PROTAGONISTI DEL PROGRESSO ECONOMICO E CULTURALE DELLE
NOSTRE COMUNITÀ CHE SI SONO DISTINTI IN OGNI CAMPO... PER I
QUALI LA VOCE CANADA & USA LI HA GIÀ PREMIATI IN COPERTINA.
PAGINA 22-23

PRIMO
TRAPIANTO
ORECCHIO
STAMPATO 3D
CON CELLULE
UMANE
PAGINA 26

CISL. ELETTO IL
NUOVO SEGRETARIO
GENERALE, LUIGI
SBARRÀ
PAGINA 27

MESSA IN
MEMORIA DELL'ON.
MARISA FERRETTI BARTH
PAGINA 30-31

PAGINA 35
LA SOCIETÀ "RICARDO" SCELTA PER
RENDERE MODERNA LA GREATER
TORONTO RAIL NETWORK

SEUL L'ESPOIR EST
PLUS FORT QUE LA PEUR
PAGINA 35-39

COME CURARE
I PIÙ COMUNI
DISTURBI
NATURALMENTE
PAGINA 40

LAMBORGHINI
SQUADRA CORSE
PRESENTA
LA NUOVA
HURACÁN
GT3 EVO2
PAGINA 45



*Arturo
Tridico
Editore*

Al momento di andare in stampa della presente edizione #346, oggi 13 Giugno, numerosi eventi si sono svolti nella comunità e nel mondo.

Questi ed altri, per assenza di spazio, li riporteremo alla prossima edizione di luglio-agosto #347.

C'è tanto da leggere in questa edizione, che vi accompagna durante un'estate finalmente libera da restrizioni per la pandemia, e quindi in vacanze senza limiti.

La copertina de La Voce Euro-Canada è dedicata ad Aldo Mazzaferro, 50 anni nella ristorazione.

Ci sono tanti incontri nella comunità: è stata una primavera diversa da quelle che avevamo vissuto nel 2020 e nel 2021 e sono tornati incontri, convegni, meeting di lavoro, partite di golf, serate di beneficenza.

Ricordiamo alcuni amici scomparsi, da Franco Preianò a mio fratello Giuseppe.

Come sempre, non mancano economia, sport con i Gran Premi di Formula 1 a Miami e Montréal, e tanta enogastronomia, per mangiare bene e in modo sano.

La copertina de La Voce USA è dedicata al Governatore della Florida, Ron De Santis, ed alle sue origini italiane.

Un altro figlio d'Italia è diventato il Primo Ministro Australiano: Anthony Albanese, il cui padre era di Barletta.

Ricordiamo che nel "campionato mondiale dei liquori" ha vinto l'amaro calabrese Milone: un altro successo della nostra terra.

È ormai tempo di vacanze, e in un articolo celebriamo le nuove "Bandiere blu", le città italiane con il mare più pulito.

Complimenti a Goffredo Palmerini, amico e collaboratore della nostra rivista, entrato nel board AIAE, Association Italian American Educators.

Tanto altro potete leggerlo in queste pagine.

Buona lettura, ed a presto

*Arturo Tridico
Editore*

La Voce Canada&USA


 EURO CANADA


 EURO AMERICA



Fondata
Since 1982



Ringraziamo il Governo Italiano e il Governo Canadese per il sostegno alla realizzazione della nostra testata stampata in Canada, collaboratori collaboratrici, agenzie stampa e Parlamentari di questa edizione #346 e Inserto USA #94

COLLABORATORI e COLLABORATRICI: Silvia Costantini (La nostra Console Generale d'Italia a Montreal), Enrico W. Del Castello, Pina Di Girolamo, Consiglio Regionale delle persone Anziane Italo-Canadesi (CRAIC), Marco Coniglione, Gilberto Parrotta, Action Laval, Friends 4 Cause, CISL, David De Cotis, Economia e Cultura Stefano Bellentani, Simona Grillo, Claudia Zanolin, Graziella Tridico Carbone, Enza Tridico Di Florio, Pino Nano, Ferretti Group, Santo Strati (RCZ), Tony Brusco

AGENZIE-STAMPA: DIRE, 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM, ASKANNEWS, GLOBE NEWSWIRE, BBC

PARLAMENTARI: Da Roma: (del Centro e Nord America-Canada): On. Fucsia Fitzgerald Nissoli.

Da Ottawa: On. Tony Loffreda Senatore del Canada, On. Patricia Lattanzio



"I primi 50 Anni di Ristorazione di Aldo Mazzaferro a Montreal" 1972-2022...

Aldo Mazzaferro ci ha raccontato la sua storia, quella di un uomo - fieramente italo-canadese - che col supporto di una famiglia straordinaria è partito dal basso ed è arrivato in alto.

Una montagna, quella della ristorazione in città, scalata con passione, sacrifici, senso del dovere, e talento.

I suoi genitori di origini calabresi, sono di Rizziconi e Gioia Tauro; piccoli comuni nella provincia di Reggio Calabria.

A loro Aldo Mazzaferro è rimasto legatissimo: "Veramente le devo davvero ringraziare per le loro prime lezioni di vita, di studio e di lavoro. Mi hanno insegnato l'etica del sacrificio".

La vita professionale è iniziata esattamente mezzo secolo fa.

Aldo ricorda come fosse ieri quel giorno: "Era il 23 giugno 1972, iniziai a lavorare come lavapiatti. Sono partito così, con umiltà e semplicità. Poi quando serviva iniziai a preparare qualche pizza, e notai che piacevano. Da lì, piano piano, iniziò il mio amore la cucina. E siccome tutti mi facevano complimenti, mi ha motivato per fare sempre meglio".

Da lì prese il via la sua attività di cuoco, inizialmente per cinque anni al ristorante Da Vinci, dove imparò a realizzare piatti migliori per i loro clienti.

"Cinque anni di cucina, con un bel successo. Per me è stata la parte più importante nella mia carriera, perché ho capito le due parti essenziali della ristorazione, necessario in ogni ruolo. Sperimentare le nuove ricette, prepararle sempre meglio; fare di tutto".

La carriera poi ha conosciuto nuove vette: "Nel 1979 ho cominciato ad essere maître d' su Saint Catherine", racconta, e da lì la crescita è continuata fino a raggiungere le vette dell'enogastronomia a Montréal.

Nel frattempo anche la vita privata e personale aveva conosciuto un momento di svolta: "Nel 1982 ho incontrato mia moglie, che è veramente una grande parte del mio successo. Se devo dire di chi è il merito principale, posso dirlo con sicurezza: è suo. Noi ristoratori abbiamo una vita complicata, lavoriamo spesso fino a tardi, anche la notte. È difficile essere sposati con un



ristoratore! Lei è stata perfetta, e mi ha sempre dato il massimo appoggio. E le mie due figlie sono straordinarie come lei, due vere gioie".

Con la felicità nella vita personale, sono arrivati nuovi traguardi nella vita professionale: "Sono andato a lavorare col mio grande mentore, Rocco Di Lido, al Ristorante Bocca D'Oro. Rocco mi ha veramente insegnato tutto il possibile, con garbo e pazienza: un uomo con una classe incredibile".

E non è finita qui, è arrivato un secondo grande maestro, Remo Pompeo.

"Anche lui è stato prezioso per la mia crescita, ed era specialmente un grande amministratore. Con lui ho imparato tante cose utili per un locale di successo, ed avere i conti sempre in ordine".

Mazzaferro è tornato poi su Saint-Catherine, da fine anni Ottanta per qualche anno, ma il ristorante aveva ormai un tale successo che non c'era mai posto: circa 35 i posti, ed i clienti ogni giorno erano il triplo. "Allora abbiamo spostato il ristorante su Rue Bishop, e nel 1991 sono diventato socio, lavorando insieme ai miei colleghi

fino al 1998".

Ora la nuova pagina della vita, negli ultimi 21 anni, al Ristorante Bis, una chicca straordinaria della ristorazione a Montréal.

È un vero trionfo: al ristorante Bis hanno mangiato ed ancora mangiano tutti i campioni dell'NHL, la lega professionista di hockey, i giocatori della lega canadese di football americano, la CFL, e poi cantanti come Celine Dion che arrivava con la famiglia, gli attori di Hollywood appena mettono piede in città. "George Clooney è diventato un amico: un vero gentleman, vieni spesso e appena può, e porta Sharon Stone, Brad Pitt, Matt Damon...una fila di attori".

Ristorante Bis è un locale caloroso, confortevole, con la tipica accoglienza italiana ed un menù che soddisfa tutti i palati: pasta, pesce, carne, dolci. Tutti preparati al meglio, con amore, e con talento.

È una storia di successo, emozionante a sentirla raccontare, figuriamoci a viverla.

La comunità italiana gli rende merito ed onore per il progresso portato.

1229, RUE DE LA MONTAGNE
MONTRÉAL, QUÉBEC, H3G 1Z2



MACCHI INC.

RISTORANTE BIS

SYSTÈMES DE NETTOYAGE
SERVICELAB
CLEANING SYSTEMS

T 514-866-3234
WWW.BISRISTORANTE.COM

M
MONTALVIN



"Les 50 premières années de restauration d'Aldo Mazzaferro à Montréal" 1972-2022...

Aldo Mazzaferro nous a fièrement raconté son histoire. Il est d'origine Italo-Canadien et, avec le soutien de sa famille, a commencé modestement pour devenir un grand restaurateur. Il a atteint ce succès avec passion, sacrifices, sens du devoir et talent.

Ses origines sont Calabraises : ses parents sont originaires de Rizziconi et de Gioia Tauro, petites villes de la province de Reggio Calabria.

Aldo parle avec affection de ses parents : "Je suis reconnaissant pour les leçons de vie qu'ils m'ont apprises, à travailler dur, à me comporter de manière éthique et à ne pas avoir peur de faire des sacrifices".

Aldo a ensuite partagé son premier jour dans le secteur de la restauration : C'était le 23 juin 1972, lorsqu'il a commencé à travailler comme plongeur. Ce fut en effet un début humble et simple. Quelques années plus tard, on lui demande d'apprendre à faire des pizzas. C'était gratifiant car il commençait à recevoir des compliments pour sa cuisine. C'est là qu'il a trouvé son amour et sa passion pour la cuisine. C'est cette gratitude qui l'a motivé à s'efforcer de faire mieux.

Il a ensuite travaillé pendant cinq ans comme chef au Ristorante Da Vinci, où il a appris à cuisiner un vaste répertoire de plats italiens.

Ces cinq années en tant que chef ont été la partie la plus importante de sa carrière. Il a vite compris les différentes facettes du métier et ce qui est essentiel dans le rôle de devenir restaurateur.

En 1979, il a commencé à travailler comme



Guy Lafleur

Maître D' chez DaVinci (sur la rue Sainte-Catherine), et a continué à travailler dur jusqu'à ce qu'il découvre de nouveaux sommets dans l'industrie alimentaire et vins à Montréal.

Dans sa vie privée, il a également connu un point tournant : "En 1982, j'ai rencontré ma femme", à qui il consacre une grande partie de son succès à ce jour, et une source de soutien tout au long de sa carrière. Ce n'est pas facile d'être marié à un restaurateur.

Aldo explique : « En tant que restaurateurs, nous avons des vies très compliquées ; travaillant souvent tard le soir. Je lui suis reconnaissant de son soutien continu et de son dévouement. Idem pour mes deux filles. Ils m'ont tous ancré dans mon succès. Il continue de dire "Avec ce sentiment de paix dans ma vie personnelle, j'ai pu franchir de nouvelles étapes dans ma carrière professionnelle : "Je suis allé travailler avec mon grand mentor, Rocco Di Lido, au Restaurant Bocca D'Oro. Il m'a enseigné la patience et dévouement; Rocco est un homme d'une classe incroyable".



Laurent Duvernay-Tardif

Un deuxième grand professeur dans ma vie a été Remo Pompeo. Il a également contribué à ma croissance; c'était un grand administrateur. Avec Remo, j'ai appris à administrer une entreprise prospère et comment vraiment gérer un restaurant".

Aldo est ensuite retourné chez DaVinci sur la rue Sainte-Catherine à la fin des années 80 pendant quelques années. Où, en peu de temps, le restaurant a connu un grand succès. Avec une capacité limitée d'environ 35 places, les tables étaient retournées trois fois par jour. En conséquence (en 1991), la décision a été prise de déplacer le restaurant vers un nouvel emplacement sur la rue Bishop, et Aldo y est devenu partenaire, travaillant avec ses associés jusqu'en 1998".

Depuis 21 ans, il entame un nouveau chapitre de sa carrière. Il est propriétaire et gérant du Ristorante Bis, un endroit très familial pour dîner à Montréal. Au Ristorante Bis, vous faites l'expérience d'une cuisine raffinée, aux côtés de joueurs et champions de la LNH, de pilotes de course automobile, de joueurs de la LCF, etc. De plus, vous croiserez des personnalités telles que Céline Dion, des acteurs d'Hollywood tels que "George Clooney, Sharon Stone, Brad Pitt, Matt Damon, pour n'en citer que quelques-uns.

C'est un environnement chaleureux et confortable, dans le style typiquement italien ; une expérience culinaire qui ne manquera pas de plaire à la plupart.

L'histoire de Mazzaferro est authentique et la communauté italienne lui rend hommage pour le progrès qu'il a réalisés.



Ginette Reno



Celine Dion

CGI

Sincères
Félicitations50 ANS
ANNIVERSAIRE
CÉLÉBRATION



"Aldo Mazzaferro's first 50 years as a Maître D' in Montreal" 1972-2022...

Aldo Mazzaferro proudly recounted his story to us. He is of Italian Canadian origin, whom with the continued support of his family, started from humble beginnings to becoming a successful restaurateur.

He has attained this success with passion, sacrifices, sense of duty and talent.

His origins are from Calabria: his parents are from Rizziconi and Gioia Tauro, small towns in the province of Reggio Calabria.

Aldo speaks fondly of his parents and says, "I am grateful for the life lessons they've taught me, to work hard, behave ethically, and not be afraid to sacrifice".

Aldo went on to share his first day in the restaurant business: "It was June 23, 1972", when he started working as a dishwasher. It was indeed a humble and simple beginning. A few years later, he was asked to learn to make pizzas.

It was rewarding as he began to receive compliments for his cooking. That's where he found his love and passion for cooking. It



Jennifer Garner

is that gratitude that motivated him to strive to do better.

He then worked for five years as a chef at Ristorante Da Vinci, where he learned to cook a vast repertoire of Italian dishes.

Those five years as chef were the most important part in his career. He soon understood the different sides of the business, and what is vital in the role of becoming a restaurateur.

In 1979 he began working as a Maître D' at DaVinci (on Saint Catherine St.) and continued to work hard until he discovered new heights in the food and wine industry in Montreal. In his private and personal life, he also experienced a turning point: "In 1982 I met my wife", whom he dedicates a big part of his success to date, and a solid source of support throughout his career. It's not easy being married to a restaurateur.

Aldo explains: "We as restaurateurs have very complicated lives; often working late evenings. I am grateful for her continued support and dedication. The same goes for my two daughters. They have all grounded me in my success."

He continues to say "With this sense of peace in my personal life, I was able to achieve new milestones in my professional career: "I went to work with my great mentor, Rocco Di Lido, at Bocca D'Oro Restaurant. He taught me patience and dedication; Rocco is a man of incredible class". A second great teacher in my life has been Remo Pompeo.

He also contributed to my growth; he was a great administrator. With Remo I learned how to administer a successful business,



George Clooney



President of Real Madrid CF Florentino Pérez

and how to run a smooth restaurant operation".

Aldo then returned to DaVinci on Saint-Catherine St. in the late 80's for a few years. Where, in a short period of time, the restaurant became very successful. With the limited capacity of about 35 seats, the tables were turned over three times daily. As a result (in 1991), the decision was made to move the restaurant to a new location on Bishop St., and Aldo became a business partner there, working with his associates until 1998".

For the past 21 years, he started a new chapter in his career. He has since owned and operated Ristorante Bis, a very familiar place to have lunch or dinner in Montreal. At Ristorante Bis, you experience fine dining, alongside NHL players and champions, race car drivers, CFL players, etc. As well, you may see the likes of Celine Dion, Hollywood actors such as "George Clooney (a true gentleman), Sharon Stone, Brad Pitt, Matt Damon, to mention a few.

It is a warm, comfortable environment, in the typical Italian style; a culinary experience that is certain to please.

The Mazzaferro story is authentic, and the Italian community is very proud of his success.



Adam Sandler



Matt Damon and Aldo

Congratulations
50
 YEARS ANNIVERSARY CELEBRATION



INCONTRO DEL SENATORE LOFFREDA CON IL CHAIRMAN E FONDATORE DI “MODERNA”

Interessante cena con Noubar Afeyan, Chairman e cofondatore della società di biotecnologia Moderna, nota in tutto il mondo per avere creato il vaccino contro il Covid-19, autorizzato dalla FDA americana a dicembre 2020.

Nato a Beirut, in Libano, nel 1992 da genitori armeni, lui e la sua famiglia fuggirono a Montréal per scappare dalla guerra civile libanese nel 1975.

An interesting supper with Noubar Afeyan who is the Chairman and cofounder of biotech firm Moderna, known for its Covid-19 vaccine which was authorized by the U.S. FDA in December 2020.

Born in Beirut, Lebanon, in 1962 to Armenian parents, he and his family fled the Lebanese Civil War to move to Montreal in 1975.



IL SENATORE LOFFREDA PROTAGONISTA DI UNA MISSIONE DIPLOMATICA IN GRECIA



Onorato di aver fatto parte di questa missione diplomatica in Grecia. In occasione di questa missione ufficiale del presidente del Senato, l'onorevole George Furey, la bandiera canadese ha sventolato sul Parlamento greco per tutta la durata della nostra missione.

Nella foto sotto con il primo ministro greco Kyriakos Mitsotakis e la nostra delegazione, che oltre all'onorevole George Furey, comprendeva l'ex presidente del Senato, il senatore Leo Housakos e il capogruppo dei senatori indipendenti,

Sénatrice Raymonde St-Germain. Alla mia destra, il nostro ambasciatore canadese in Grecia, Sua Eccellenza Mark Allen.

Sotto, sul tappeto rosso, sto ringraziando il presidente del Parlamento ellenico Konstantinos Tasoulas.

La diplomazia è estremamente importante per aprire le porte ai nostri canadesi e all'ambasciata canadese e continuare i nostri 80 anni di relazioni bilaterali su tutti i fronti.

Senatore, On.le Tony Loffreda



Honourable Senators, I rise today to celebrate Italian Heritage month



Throughout the month of June, Italian communities across Canada, from Vancouver to Toronto through Ottawa and Montreal, will be hosting events to celebrate Italy's vibrant heritage and impressive legacy. Canadians of all origins will have an opportunity to immerse themselves in all things Italian: food and wine, arts and culture, and good-old hospitality and cheer.

Canada is home to one of the largest Italian diasporas in the world with some 1.5 million Canadians of Italian descent. Of course, the first Italian presence in what is now known as Canada was 525 years ago when Giovanni Caboto landed here. The first settlement of Italians wasn't until the mid-17th century. In the late 1800's, an influx of migrant workers came to Canada, many of which chose to stay here permanently, and another important wave occurred after the Second World War.

At that time, my parents were among those who made the difficult decision to leave their family and come to Canada – truly, a land of hope and opportunity. I know first-hand to what extent Italian immigrants were grateful for the warm welcome they received when they arrived on our shores, after leaving a war-torn country. I have no doubt that the kindness and generosity of Canadians will be front-and-centre once again, as we open our hearts to thousands of Ukrainians who seek

refuge here.

Canadians of Italian descent have helped shape Canada in many ways. They've made so many contributions to our cultural landscape, social fabric, and economic vitality. They are go-getters, changemakers, innovators, and community-builders. I am proud to be a member of this community.

Of course, 2022 also marks the 75th anniversary of the Canada-Italy bilateral relations. Since 1947, the bonds that unite us have been carefully nurtured and, today, we have many reasons to be proud of our joint efforts to increase cultural, educational, and economic exchanges between our two great nations. I look forward to working with Italy's new Ambassador to Canada, His Excellency Andrea Ferrari, on various matters to strengthen this very important trade and diplomatic relationship.

Honourable Senators, please join me in extending special greetings to all Canadians of Italian descent on the occasion of Italian heritage month. I hope you will have an opportunity to take part in some of the activities hosted by our various Italian communities across the country this month. At the very least, please enjoy a good glass of Italian vino in their honour.

Senatore, On.le Tony Loffreda



CELEBRARE E ONORARE IL NOSTRO PATRIMONIO ITALIANO

Il Canada ospita oltre 1,5 milioni di canadesi di origine italiana, il che ci rende una delle più grandi diaspore del mondo. Nonostante le difficoltà incontrate, i primi immigrati italiani hanno perseverato nel tentativo di costruire una vita migliore per sé e per le loro famiglie.

Durante le varie fasi di immigrazione, la comunità italiana è stata in grado di prosperare in Canada. Gli italiani e i loro familiari sono passati da lavoratori stagionali per le ferrovie, l'edilizia e l'industria manifatturiera a diventare imprenditori di successo, professionisti del settore medico, organizzatori comunitari, artisti rinomati e politici.

In riconoscimento dei numerosi e straordinari realizzazioni passati e presenti degli italo-canadesi che hanno contribuito a costruire un Canada più forte, più vivace e più inclusivo, nel 2017 il nostro governo ha ufficialmente designato il mese di giugno come Mese del Patrimonio Italiano.

Da allora, ogni giugno in tutto il Canada vengono organizzate attività ed eventi per mostrare la cultura italiana, la sua ricca storia, le sue tradizioni e, naturalmente, la cucina italiana. Il Mese del Patrimonio Italiano ci offre anche l'opportunità di conoscere meglio il ricco patrimonio e l'eredità che i nostri antenati ci hanno conferito, nonché i contributi in continuo che stiamo dando per costruire un futuro più luminoso per la prossima generazione di canadesi italiani.

Vi invito ad approfittare degli eventi organizzati durante il Mese del Patrimonio Italiano. Dopo due anni di eventi virtuali, quest'anno le attività di persona ci daranno l'opportunità di ricollegarci di nuovo con amici e conoscenti e di mostrare il nostro orgoglio di essere canadesi di origine italiana.

A proposito di eventi in persona, non vedo l'ora di partecipare alla 29esima edizione dell' ItalfestMtl che si terrà dal 5 al 20 agosto 2022. Organizzato dal Congresso nazionale degli italo-canadesi, regione del Québec, l'ItalfestMtl è un importante festival culturale che si tiene annualmente nella città di Montreal e a Laval.

Il fascino dell'ItalfestMtl è che onora la bellezza e la diversità dell'Italia, permettendo ai visitatori di scoprire la cultura musicale, l'arte, la gastronomia e le tradizioni. Come italo-canadesi, è un'occasione per ricollegarsi alle proprie radici e ricordare le tradizioni e storie del passato con una buona tazza di espresso, un cannolo o, meglio ancora, un gelato a portata di mano. Nel corso degli anni, ItalfestMtl è diventato un evento estivo imperdibile e un'ottima piattaforma per mostrare i nostri talenti locali dalle arti dello spettacolo agli stilisti di moda.

Per quanto riguarda la cultura e l'arte italiana, vorrei cogliere l'occasione per augurare ai membri del Consiglio di amministrazione e al personale del Centro Leonardo Da Vinci un felice 20° anniversario. Il Centro si trova nel cuore di Saint-Léonard e la sua posizione è ideale in quanto Saint-Léonard è spesso chiamata La Città Italiana.

Il Centro riunisce sotto il suo maestoso tetto, numerose organizzazioni e associazioni italo-canadesi. Sin dalla sua apertura nel 2002, il Centro è rimasto fedele alla sua missione di promuovere la cultura italiana. Negli ultimi anni si è anche distinto nell'alimentare gli scambi tra persone di ogni età ed etnie rafforzando i legami tra le comunità culturali attraverso le sue attività culturali, artistiche, sportive e sociali.

Lunga vita al Centro e auguro a tutti voi di un felice Mese del Patrimonio Italiano!



PATRICIA LATTANZIO

Députée / Member of Parliament
St.Léonard – St.Michel



Parliamentary Office
Room 704, Justice Building
Ottawa, Ontario K1A 0A6
Tél.: 613-995-9414
Fax: 613-992-8523

Bureau de Circonscription
8370, boulevard Lacordaire, 2^e étage
St. Léonard, Québec, H1R 3Y6
Tél : 514-256-4548
Fax : 514-256-8828

LEI

Le Eccellenze Italiane

A cura di **Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montréal**



Care e cari connazionali, canadesi del Québec e delle Province Atlantiche, il 2 giugno 2022 abbiamo festeggiato la principale ricorrenza del calendario delle feste civico-nazionali italiane: il 76° compleanno della Repubblica italiana.

I segnali di progressivo miglioramento dalla pandemia ci hanno permesso, da metà maggio 2022, di tornare gradualmente a misure di socialità meno stringenti. Anche per questo, su deciso impulso dell'Ambasciatore d'Italia in Canada, S.E. Andrea Ferrari, quest'anno abbiamo celebrato la Festa Nazionale della Repubblica con un evento pubblico in presenza, a Montréal.

Sebbene stiamo gradualmente uscendo dal tunnel, non possiamo tuttavia abbassare la guardia. Dobbiamo continuare a dare prova di doverosa prudenza ed esercitare la massima cautela nei comportamenti - individuali e collettivi - quotidiani. Per questo, considerata la perdurante situazione epidemiologica locale, la celebrazione della Festa Nazionale italiana è avvenuta in formato ridotto ed è stata improntata alla massima sobrietà. Si è trattato di un evento di natura istituzionale, prevalentemente rivolto alle autorità e ai funzionari locali, al corpo diplomatico accreditato presso l'ICAO e al corpo consolare. Hanno partecipato funzionari/e delle organizzazioni internazionali, personalità del mondo politico e delle istituzioni locali, esponenti degli affari, della cultura, dell'università e della ricerca, dei media, della società civile, nonché taluni/e rappresentanti della collettività italiana, selezionati sulla base di rigidi criteri oggettivi: consiglieri/e del Com.It.Es., istituzione che auspico superi presto le divisioni e lacerazioni interne sinora riscontrate; presidenti dei principali enti comunitari e delle 15 associazioni attualmente iscritte all'Albo consolare; rappresentanti delle federazioni di associazioni; Consultori e Consultrici delle Regioni italiane qui notificati.

Tenuto conto del formato ristretto della celebrazione, sono lieta di poter condividere su queste colonne alcuni concetti che evidenziano l'enorme rilevanza, ancora del tutto attuale oggi, del 2 giugno 1946 nel nostro tessuto e vissuto civico. Questo è anche il mio "ultimo" messaggio in occasione della Festa della Repubblica, considerato che il mio mandato istituzionale verrà a scadere, al più tardi, ad inizio marzo 2023.

Perché la Festa Nazionale della Repubblica italiana si celebra il 2 giugno?

Perché in quella data del 1946 i cittadini italiani e - per la prima volta - le cittadine italiane furono chiamati/e ad esercitare la sovranità popolare, attraverso il voto in



Federico Patellani © Studio Federico Patellani - Regione Lombardia / Museo di Fotografia Contemporanea, Cinisello Balsamo - Milano

un doppio appuntamento elettorale: per il referendum istituzionale sulla scelta della forma di Stato (repubblica o monarchia) da dare all'Italia postbellica e per l'elezione dell'Assemblea Costituente, l'organo rappresentativo del popolo, incaricato di redigere la nuova Costituzione che avrebbe fissato i principi etico-politici e la struttura dell'ordinamento istituzionale risultante dall'esito referendario.

Il 2 giugno 1946 l'affluenza alle urne fu elevatissima, tanto che fu necessario protrarre le operazioni di voto al giorno successivo, 3 giugno. Votarono quasi 25 milioni di cittadini e cittadine, pari a quasi il 90% dell'intero corpo elettorale, composto - allora - da 28 milioni di maggiorenni (ai tempi lo si diveniva a 21 anni).

Qualche giorno più tardi furono resi noti i risultati. Vinse la Repubblica con il 54,3% dei voti, contro il 45,7% in favore della Monarchia. Il popolo italiano pose così fine ad 85 anni di regno di Casa Savoia, che aveva guidato l'Italia dal compimento dell'Unità - nel 1861 - alla scelta popolare referendaria in favore della Repubblica, il 2 giugno 1946, appunto.

Qual è il valore del 2 giugno 1946 per le donne in Italia?

Fondamentale. L'"*altra metà del cielo*" italiano - quella delle donne - conquistò finalmente, il 2 giugno 1946, il diritto democratico di base, quello di voto, esprimendo per la prima volta la propria voce alle elezioni politiche, fino ad allora riservate esclusivamente agli uomini. E lo fece in massa. Votarono quasi 13 milioni di donne. Un milione in più rispetto ai circa 12

milioni di uomini. Potremmo quasi dire che la Repubblica nacque proprio grazie al voto femminile.

Il 2 giugno 1946 è quindi una data spartiacque per il progresso dell'emancipazione femminile in Italia e rappresenta al contempo un punto di approdo e uno di partenza. Votando per la prima volta, le donne celebrarono un agognato traguardo, ottenuto dopo decenni di rivendicazioni, forte mobilitazione delle associazioni femminili interessate al voto e dopo aver giocato un ruolo di primo piano durante - e tra - le due guerre mondiali, ma anche nella Resistenza al fascismo e nella lotta di liberazione del Paese dal nazifascismo.

Che valore ha oggi, celebrare il 2 giugno 1946?

Quel giorno segna la nascita della Repubblica Italiana e ha un valore centrale per il nostro sistema democratico almeno per tre motivi.

In primo luogo, sancisce il ritorno della cittadinanza italiana all'effettiva vita politica attiva, dopo il ventennio fascista, ufficializzando il suffragio universale diretto nel nostro Paese e consacrandolo il voto come "*personale ed uguale, libero e segreto*".

In secondo luogo, rappresenta un momento di vera e propria autodeterminazione di un popolo, nella scelta della propria forma di Stato. A partire da quella data l'Italia entra nel novero delle democrazie mature e inizia a divenire il Paese all'avanguardia che conosciamo oggi.

In terzo luogo, sancendo il suffragio universale diretto, ossia riconoscendo il diritto di voto anche alle donne, il 2 giugno 1946 rappresenta un primo passo, fondamentale, nel lungo percorso che porterà, qualche mese più tardi, al riconoscimento dell'uguaglianza di genere - tra donna e uomo - nella carta costituzionale e, nei decenni successivi, a una progressiva attuazione di tale uguaglianza di genere prima dal punto di vista giuridico e poi, via via nei decenni, da quello politico-socioeconomico-culturale (che oggi resta tuttavia ancora da realizzare appieno).

Da quanto sopra descritto, credo sia chiaro quanto sia tuttora enorme, anche ai giorni nostri, la rilevanza e l'attualità del 2 giugno 1946 nel nostro tessuto e vissuto civico. Viva l'Italia. Viva la Repubblica. Viva il popolo italiano. Viva la Festa Nazionale della Repubblica. Viva il 2 giugno.

Silvia Costantini
Console Generale d'Italia a Montreal e
Rappresentante Permanente d'Italia
presso l'ICAO

Mattarella: i cittadini nuovamente stretti intorno alle Forze armate

“Al termine della tradizionale cerimonia che ricorda la fondazione della Repubblica desidero esprimere il più vivo compiacimento per il qualificato svolgimento e la piena riuscita dell’evento. Dopo due anni i cittadini hanno potuto nuovamente stringersi attorno alle Forze Armate e alle espressioni della società civile che hanno animato questa edizione. Ho molto apprezzato la concezione e l’organizzazione, opportunamente incentrate sul difficile e delicato periodo che il nostro continente sta vivendo, in cui i valori della coesistenza pacifica sono pesantemente in discussione. L’impegno delle Forze Armate è stato, anche in questa occasione prezioso e Le sarò grato, Signor Ministro, se vorrà far pervenire l’apprezzamento, per il grande lavoro svolto e la professionalità dimostrata, a tutti coloro che hanno concorso alla realizzazione di questo significativo momento”. Così il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, in un messaggio al Ministro della Difesa, Lorenzo Guerini. (askanews)



RE/MAX
ALLIANCE



CATERINA
BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

514 799-9461
514 329-0000

caterina.ballaro@gmail.com
www.cballaro.com

français - english - italiano



Il Club Sportivo *Pescara Calcio* in visita ad Ottawa

Tre esponenti del Club “Pescara Calcio”, invitati da membri della comunità Abbruzzese di Ottawa, si sono recati presso la sala del St. Anthony Soccer Club a Ottawa dove, in occasione di un simpaticissimo incontro con il gruppo Abruzzese di Ottawa e giovani giocatori della Futura St. Anthony Italia Soccer Club, hanno stretto un’intesa di collaborazione tra il Pescara Calcio (Pescara Calcio Academy) e la St. Anthony Italia Soccer Club (Futura Soccer Academy). L’obiettivo dell’incontro è stato quello di esplorare il potenziale per un accordo tra le due accademie sportive giovanili, attraverso la condivisione di principi di formazione comuni, competenze tecniche, ed eventuali opportunità di gioco. Degna di attenzione particolare è la missione, forse unica, del Pescara Calcio nella formazione giovanile dei giocatori. Infatti, La società ha una scuola di formazione che nasce dall’incontro di due eccellenze della città di Pescara, la società sportiva Delfino Pescara 1936 e la Scuola MAIOR, per accompagnare i giovani calciatori, o calciatrici, in un percorso di crescita ambizioso sotto il profilo

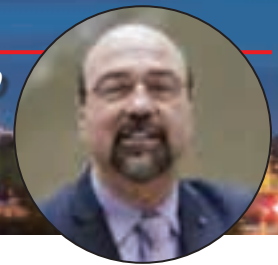


sportivo e scolastico. Si tratta di una scuola che da sempre anima il settore giovanile della Pescara Calcio, che si basa sulla ferma convinzione che ciascun ragazzo/a possa inseguire il sogno di diventare un calciatore senza per questo rinunciare ad un percorso scolastico di livello. L’incontro con il MAIOR ha reso

possibile la concretizzazione di questo obiettivo: non solo un campo di calcio dove allenarsi con istruttori FIGC riconosciuti e staff Pescara Calcio, ma anche una scuola nella quale trovare insegnanti di spessore per la formazione professionale sia calcistica che lavorativa del ragazzo/a. La data ufficiale della nascita Pescara Calcio è il 4 luglio del 1936, ma già dal 1920 alcuni giovani di Castellamare, cioè la parte della Pescara di oggi a nord dell’omonimo fiume, si divertivano a giocare al calcio ed erano riuniti in un sodalizio chiamato “Edera”. Presenti al prazzo organizzato in loro onore erano Marco Arcese, Raffaella Cecilia-Santamaria e Fabio Pizzuti. Il bravo Pino Buffone, responsabile incaricato, per il collegamento di partenariato per la regione della capitale nazionale, il quale ha accolto gli ospiti e sono poi seguiti scambi di doni e due interventi di giovani giocatori che hanno saputo di dare del loro meglio per dimostrare quanto importante per loro sia stato



Da sinistra a destra: Marco Arcese, Pino Buffone, Luciano Bentenuto, Raffaella Cecilia-Santamaria, Fabio Pizzuti.



Saturday 14
May 2022



Pescara Calcio & Ottawa St. Anthony Futuro Soccer Club
- Partnership Accord - Spring 2022 -

Ottawa,
Ontario,
Canada



essere giocatori della Futura St. Anthony Italia Soccer Club. Luciano Benteuto, ambasciatore d'Abruzzo nel mondo, ha anche avuto l'opportunità di indirizzarsi ai partecipanti. I rappresentanti del Pescara Calcio si sono intrattenuti con gli ospiti, che tra gli altri includevano il nostro direttore de "La Voce" il sig. Arturo Tridico scambiandosi idee e spiegando l'importanza della formazione giovanile allo Sport del Calcio. La loro visita a Ottawa è stata una delle tappe del Nord America, infatti venivano da Vancouver e il giorno seguente sono partiti alla volta di Boston (USA). Un complimento del tutto particolare agli ospiti del Pescara Calcio, all'impeccabile organizzazione dei membri della comunità Abruzzese di Ottawa e naturalmente all'ospitalità della St. Anthony Italia Soccer Club di Ottawa.



**PER I VOSTRI FIGLI, SCEGLIETE UNA SCUOLA
DOVE LA VOSTRA PARTECIPAZIONE È GARANTITA!**

**ISCRIZIONI
GRATUITE!**

Contattateci!

613-290-0983

email: centro.icyfc@gmail.com

Web: www.ottawaitalianschool.ca

Presidente onorario : Cav. Enrico del Castello

Presidente del Centro : Marianna Sterlini

Direttrice della Scuola : Elisa Cavalleri



Lezioni per ragazzi dal 9 ai 13 anni
Corsi di lingua per adulti
Centro Formativo Italo-Canadese Ottawa

Il Centro ringrazia tutti gli studenti e genitori intervenuti alla Cerimonia di Chiusura il 18 giugno scorso un particolare grazie è rivolto al Senatore Tony Loffreda (Senato del Canada) alla Dott.ssa Gomiero (Ambasciatrice d'Italia) alla dott.ssa Assunta Cuffaro (Congresso Nazionale Italo-Canadese di Ottawa)



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

ABBONATEVI E RISPARMIATE

Ricevete in omaggio uno dei due CD

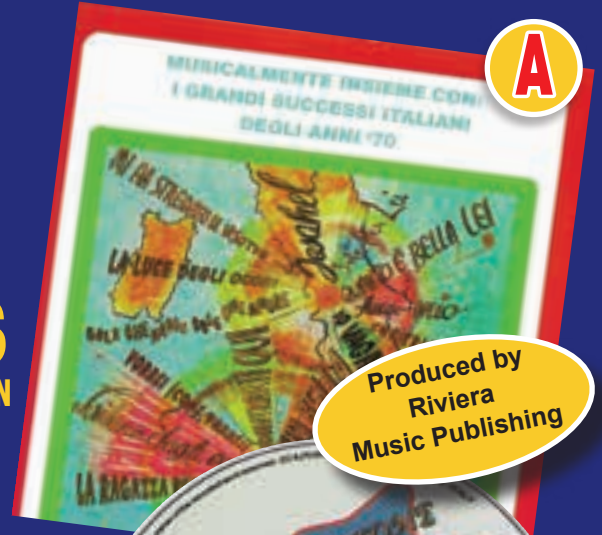
SUBSCRIBE AND SAVE

Receive a free CD of your choice



SPECIALE / SPECIAL
16.7%
DI SCONTO/DISCOUNT

1 ANNO YEAR
Reg.: 30\$^{CDN} | **25\$^{CDN}**



Produced by
Riviera
Music Publishing

SPECIALE / SPECIAL
33%
DI SCONTO/DISCOUNT

3 ANNI YEARS
Reg.: 90\$ | **60\$^{CDN}**



Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer

via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

La scelta del vostro CD
Your CD choice

- A - Musicalmente Insieme
- B - Calabria Bella

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale
Or fill in this coupon and send a cheque or money order
A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - 25\$ (reg.: 30\$) ^{CDN}
- 2 ANNI / YEARS - \$40 (reg.: \$60) ^{CDN}
- 3 ANNI / YEARS - \$60 (reg.: \$90) ^{CDN}

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Provincia Codice Postale

Tel: e-mail

GIUBILEO PLATINO, ELISABETTA FESTECCIA 70 ANNI DI REGNO

Grandi festeggiamenti nella prima settimana di giugno per il Giubileo di platino della Regina Elisabetta.

Un evento che è durato quattro giorni, da giovedì 2 a domenica 5 giugno, e che è stato celebrato da tutti i giornali britannici nelle prime pagine, mentre migliaia di sostenitori sono scesi in strada per commemorare i suoi settant'anni di Regno.

A causa di un leggero malessere, la Regina - che ha 96 anni - non ha però potuto prendere parte alla Messa nella cattedrale londinese di Saint Paul, mentre il principe Andrea era assente per positività al Covid.

Il primo ministro britannico Boris Johnson ha detto: "L'intero paese, il Commonwealth e il mondo La ringraziano per il Suo incrollabile impegno e servizio", concludendo un post su Twitter con "Dio salvi la Regina!". Sempre con un tweet è arrivato anche il messaggio del presidente americano Joe Biden con la first lady. "Jill e io auguriamo a Sua Maestà una gioiosa celebrazione del Giubileo di Platino. A nome degli Stati Uniti, congratulazioni alla Regina Elisabetta II per i 70 anni di servizio senza precedenti al Regno Unito e al Commonwealth e grazie per l'amicizia con il popolo americano".

Primo appuntamento del Giubileo, giovedì 2, la cerimonia del Trooping the



Colour, un evento che l'esercito della Gran Bretagna svolse per la prima volta nel 1775.

Quest'anno il Principe di Galles ha sostituito la Regina, salutandole e ispezionando le truppe mentre il Duca e la Duchessa di Sussex si sono uniti alla Duchessa di Cambridge e ad altri reali per assistere allo spettacolo.

Dopo la cerimonia, la Regina ha ricevuto il saluto del reggimento a cavallo della Household Cavalry Mounted affacciandosi dal balcone di Buckingham Palace prima di assistere insieme agli altri reali al tradizionale sorvolo degli aerei.

Vestita con un abito azzurro con una rifinitura color crema, era in piedi accanto al Duca di Kent mentre guardava l'enorme folla di persone che si sono presentate per celebrare i 70 anni del suo regno.

In serata, più di tremila fari si sono accesi in tutto il Regno Unito e nel Commonwealth per rendere omaggio alla Regina, che ha guidato l'accensione del principale faro del Giubileo in una cerimonia speciale al Castello di Windsor.

Le forze armate le hanno reso un tributo speciale, sparando un saluto a doppia pistola in occasione del Giubileo di platino e del sessantanovesimo anniversario dell'incoronazione della Regina nel 1953.

La King's Troop Royal Horse Artillery ha invece sparato colpi a salvo un saluto con 82 cannoni da Hyde Park poco prima delle 13 ore locali, mentre 124 raffiche a salvo sono state sparate dalla Torre di Londra dalla Honorable Artillery Company.

Stefano Bellentani



TREDICESIMA EDIZIONE DEL CONCORSO D'OPERE D'ARTE PER GIOVANI ARTISTI – ITALFESTMTL

Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi è felice di organizzare ancora una volta quest'anno il concorso d'opere d'arte Il Piccolo Leonardo nell'ambito degli eventi che animeranno la 29esima edizione del ItalfestMTL. I giovani artisti sono invitati a lasciare libero corso alla loro creatività nella realizzazione di un dipinto, ispirandosi della regione Abruzzo. L'arte diventa così un'occasione unica per far scoprire loro la ricchezza e la bellezza della

cultura italiana.

Il concorso è suddiviso in tre categorie: 4-6 anni; 7-9 anni; 10-12 anni. Ogni categoria avrà il suo vincitore tra i quali sarà eletto il vincitore del concorso. La consegna dei premi avverrà durante la conferenza stampa del festival (ora e data da confermare). Una volta completata, l'opera deve essere inviata al Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, 8370, boul. Lacordaire,

ital
fest
mtl

UNA PRODUZIONE DEL



ufficio 302, Saint-Léonard, Qc, H1R 3Y6.

Data di scadenza per presentare l'opera è il 23 luglio 2022.

Regole del concorso

L'opera può essere eseguita su una tela o su un foglio di carta da disegno. L'artista deve scrivere sul retro del foglio o della tela le seguenti informazioni: il titolo dell'opera, nome e cognome dell'artista, età dell'artista, indirizzo postale dell'artista, numero di telefono e e-mail, materiale utilizzato, così come il nome della scuola, dell'organismo o dell'associazione tramite il quale partecipante sia è venuto a conoscenza del concorso (se applicabile). Per ulteriori informazioni chiamare al (514)-721-0168 oppure inviare una email all'indirizzo: piccololeonardo@italfestmtl.ca

A proposito di ITALFESTMTL

ITALFESTMTL, è una manifestazione culturale che esalta la cultura italiana arricchendo così l'estate montrealese. Tutti i frequentatori del festival sono calorosamente invitati a partecipare all'ampia gamma di eventi ed attività dove la musica, l'arte, la gastronomia, la moda ed i talenti locali e del Bel Paese sono celebrati con orgoglio. Per la 29esima edizione, la manifestazione conferma il suo ritorno agli eventi in presenza dal 5 al 20 agosto 2022!
italfestmtl.ca

il piccolo leonardo

In occasione della 29a edizione del ItalfestMTL dal 5 al 20 agosto 2022, il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi invita tutti i giovani artisti che desiderino dimostrare il loro talento, alla 13ª edizione del concorso "Il Piccolo Leonardo".

Per partecipare, dovranno creare un'opera ispirata dalle meraviglie della regione Abruzzo e illustrando ciò che rappresenta per loro.

Il concorso prevede tre categorie di età: 4-6, 7-9 e 10-12 anni, un vincitore per ciascuna categoria e un premio per il grande vincitore del Piccolo Leonardo!

regole del concorso

1. L'opera può essere eseguita su una tela o su un foglio di carta da disegno;
2. Il materiale e la tecnica utilizzata per l'esecuzione dell'opera sono a scelta dell'artista;
3. L'artista deve scrivere sul retro del foglio o della tela le seguenti informazioni:
 - Titolo dell'opera
 - Nome e cognome dell'artista
 - Età dell'artista
 - Indirizzo postale dell'artista
 - Numero di telefono e e-mail
 - Materiale utilizzato
 - Nome della scuola o organismo, associazione (se applicabile)

** Tutti i disegni con informazioni mancanti saranno esclusi dal concorso.*
4. Non sono accettabili le opere eseguite con tracciati o disegni già realizzati;
5. Il lavoro deve essere inviato per posta in busta sigillata o consegnato di persona prima del 23 luglio 2022, all'indirizzo di cui sotto:
Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi
8370, boul. Lacordaire, ufficio 302
Montréal, QC H1R 3Y6
6. Le opere saranno valutate e premiate da una giuria composta da tre artisti professionisti.

ital
fest
mtl

Una produzione del



PER ULTERIORI INFORMAZIONI → (514) 721 0168 / PICCOLOLEONARDO@ITALFESTMTL.CA

Questo è solo uno dei grandi vantaggi di essere membri !
**La CASSA POPOLARE DESJARDINS
CANADESE ITALIANA**

versa un ristorno di 1 893 219 \$ ai suoi membri qualificatosi

TOTALE DISTRIBUITO FINO AD OGGI: 40 171 186 \$

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana è stata lieta di presentare il resoconto delle sue attività finanziarie relative all'anno 2021 il 21 aprile scorso alla assemblea generale annuale con i membri. L'attivo totale al 31 dicembre 2021 si attesta a 1 451 856 000\$. Il direttore generale della Cassa, Mariano A. De Carolis, ci ha fornito con grande soddisfazione i seguenti dati di bilancio:

Totale prestiti: 1 230 000 000 \$

Totale depositi: 1 310 000 000 \$

Totale volume d'affari: 2 560 000 000 \$

Utile al netto delle imposte: 17 745 000 \$

L'annuncio di questi straordinari risultati offre ai dirigenti l'occasione per ringraziare i membri della loro fiducia. Il raggiungimento degli obiettivi prefissi è stato possibile grazie ad un gioco di squadra che ha unito l'impegno della dirigenza alla cooperazione del personale, nell'intento di offrire a tutti i membri servizi finanziari di ottima qualità.

Quest'anno, gli eccellenti risultati ottenuti durante l'esercizio finanziario terminato il 31 dicembre 2021 permettono alla Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana di **ridistribuire un ristorno totale di 1 893 219 \$**; ogni membro qualificatosi riceverà una quota proporzionale al volume detenuto nelle quattro famiglie di prodotti Desjardins: Conti, Prestiti, Investimenti e Assicurazioni.

Diventa membro della Cassa anche tu! Come fare? Semplice! Basta aprire un conto presso uno dei suoi nove centri-servizi.

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana continua ad incoraggiare le iniziative locali e ad offrire il suo sostegno monetario agli organismi di beneficenza della comunità, perché nell'impegno sociale della Cassa si realizza uno dei capitoli importanti della sua missione di cooperazione attiva.

"Essere generosi richiede gesti concreti. È nostro proposito dimostrare tutta la nostra solidarietà nei confronti della collettività, in quanto la cooperazione costituisce la ragion d'essere della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana. Sono stati fatti sforzi importanti per organizzare e partecipare ad attività di raccolta fondi; alla voce di bilancio "Doni e sponsorizzazioni", infatti, nel 2021 i contributi hanno raggiunto i 67 980 \$ e sono stati distribuiti 50 892\$ tramite il Fonds d'aide au développement du milieu; in altre parole, il nostro supporto agli organismi comunitari è reale e costante."

Mariano A. De Carolis, direttore generale

Scegli chi parla la tua lingua, scegli la Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana.

Avanti...insieme !



Mariano De Carolis
Direttore Generale



Desjardins
Caisse populaire
Canadienne Italienne

6999, BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2S 3E1
514 270-4124 www.desjardins.com



La vérificatrice générale livre encore un rapport dévastateur : toujours pas de plan de redressement

Le conseiller municipal du district Saint-Bruno, Monsieur David De Cotis, ainsi que son collègue du district Val-des-Arbres et chef par intérim d'Action Laval, Monsieur Achille Cifelli ont fortement réagi à la publication du rapport de la vérificatrice générale. Celui-ci confirme ce que tout le monde a constaté depuis quelques années, l'état de nos rues se dégrade et les décisions pour établir les priorités de remise à niveau sont mal documentées. Le budget de la Ville augmente, les taxes augmentent, les dépenses pour entretenir le réseau routier augmentent, mais nos voies de circulations déperissent, l'administration est incapable de mettre les priorités aux bons endroits.

« Nous sommes très heureux de voir que ce n'était pas qu'une impression, c'est un fait ! L'administration Boyer n'a pas le savoir pour être en mesure de prendre les bonnes décisions, » soulignait Monsieur De Cotis. « Pour l'équipe au pouvoir, la solution est simple : lorsqu'il y a un problème, on ajoute de l'argent. »

Le rapport révèle également que la Ville n'a pas encore statué sur des objectifs à atteindre. Établir des objectifs mesurables et chiffrables afin d'établir des suivis, ainsi que des tableaux de bord sont au cœur d'une saine gestion administrative. La Ville ne connaît pas le niveau d'investissement qui sera nécessaire pour rétablir l'état des chaussées. Avec la stratégie actuelle, qui est de réagir en fonction de l'état de dégradation, la vérificatrice conclut



Achille Cifelli

que l'entretien deviendra simplement plus coûteux.

Monsieur Cifelli ajoutait, « C'est de la gestion à la petite semaine. Ils n'ont pas de planification, pas de stratégie et même pas de données pour prendre des décisions éclairées. L'équipe Boyer ne sait pas comment mettre en place les bons outils de gestion. »

Année après année, la vérificatrice produit des rapports dévastateurs, c'est ce qui justifiait notre proposition en août 2020 de mettre en place un plan de redressement supervisé par l'administration. Dans la dernière année, l'équipe d'Action Laval a fait plusieurs démarches pour connaître les données que possède la Ville pour la gestion des dossiers, en particulier en provenance du 311. Le constat de



David De Cotis

la vérificatrice n'est pas surprenant, ils n'ont pas de données. Autre que le nombre total d'appels, l'administration a été incapable de fournir des données.

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). **Action Laval** entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est cœur de la démarche des conseillers municipaux d'**Action Laval**.

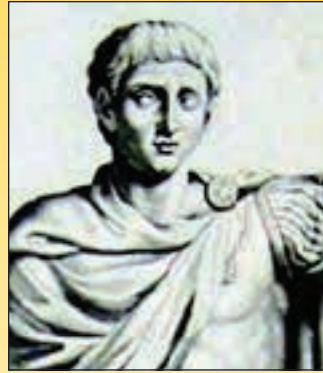
IN MOSTRA SCOPRIRETE IL LORO TALENTO E GENIO CHE HANNO CAMBIATO IL MONDO SECONDO L' UNESCO



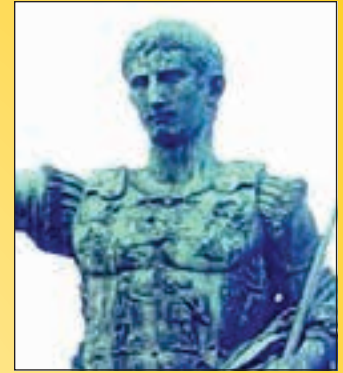
Leonardo Da Vinci
1452-1519



Michelangelo Buonarroti
1475-1564



Gaio Giulio Cesare
140 a.C. ca. – 85 a.C.



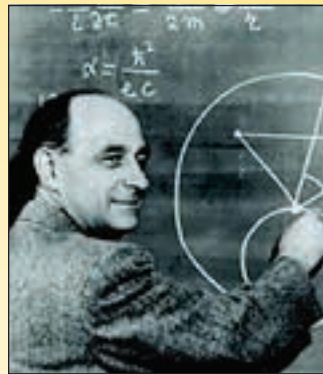
Cesare Ottaviano Augusto
Roma 63 aC - Nola 14 dC



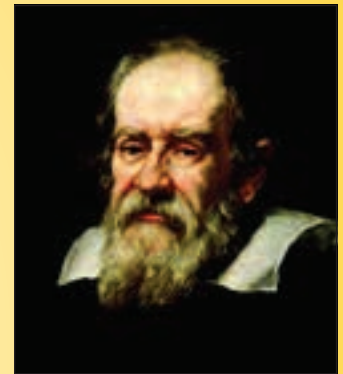
Cristoforo Colombo
1451-1506



San Tommaso d'Aquino
1221-1274



Enrico Fermi
1901-1954



Galileo Galilei
1564-1642



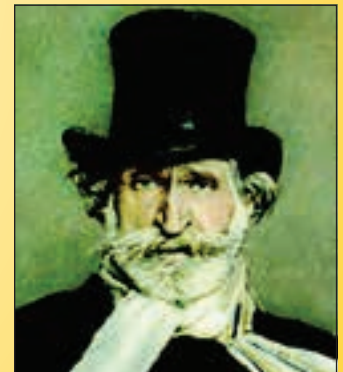
Niccolò Machiavelli
1469-1527



Guglielmo Marconi
1874-1937



Antonio Meucci
1808-1889



Giuseppe Verdi
1813 – 1901

In collaborazione con l' Istituto Italiano di Cultura e La Voce Canada,
Saranno esposti per la prima volta in Mostra
Mercoledì 12 Ottobre 2022 Dalle ore 14 alle 17. INGRESSO GRATUITO.
Presso il Plaza le Rizz a Saint-Leonard
6630 Rue Jarry E, Saint-Léonard, QC H1P 1W3.

Seguiranno alle ore 18 le celebrazioni per il 40° anniversario de La Voce, Canada & USA.
Prenotazione obbligatoria.

SONO IN ARRIVO LE TRE CARAVELLE DI COLOMBO
Presenti il 12 ottobre (anniversario dello sbarco di Cristoforo Colombo nel Nuovo Mondo):
segnatevi la data sul calendario!

Seguiranno nei prossimi numeri di questa rivista ulteriori novità.

La Voce



Un invito speciale ai Protagonisti del Progresso Economico e Culturale delle nostre comunità che si sono distinti in ogni campo... per i quali La Voce Canada & USA li ha già premiati in Copertina.

Ritorniamo alla ribalta dandovi ulteriori dettagli sul progetto speciale della nostra rivista in occasione del nostro 40es.mo anniversario di fondazione. Vogliamo celebrare con voi i 530 anni che sono decorsi da quell'ormai famoso 12 ottobre 1492, quando Cristoforo Colombo contro ogni speranza, con un pugno di marinai avventurieri, con le sue tre caravelle; La Nina, La Pinta e la Santa Maria, intraprese un viaggio che allora era impensabile e considerato impossibile. La sua tenacia, il suo coraggio, la sua perseveranza sono un simbolo che rappresenta anche, se vogliamo, i nostri immigranti, i pionieri della comunità, quelli che con tenacia e coraggio, hanno saputo affrontare tante vicissitudini e salpare alla volta del Nuovo Mondo.

Ed è proprio per questa ragione che La Voce vuole celebrare il progresso e il successo delle comunità etniche de Nord America e in particolar modo quella italiana, per aver dato così tanto al paese che ci ha ospitato. La celebrazione del 12 ottobre si sottoscrive proprio nell'ambito di questo pensiero. Per questo la vostra presenza,

quella che La Voce ha sottolineato durante gli ultimi 40 anni non solo sarà molto gradita ma essenziale. Da un canto potremo sfoggiare il nostro orgoglio collettivo per i traguardi che inostri illustri membri della comunità abbiano raggiunto, dall'altro canto, si tratta di una celebrazione per sottolineare e valorizzare il contributo che ciascuno di questi rappresentanti della comunità individualmente, abbia dato.

L'iniziativa de "La Voce" consiste nel redigere un libro-ricordo di circa 300 pagine, per presentare i protagonisti del progresso economico e culturale nel Nord America che si sono distinti in vari campi.

Si tratta quindi di un obiettivo ambizioso che può avere successo con collaborazione di quanti di voi vorranno far parte di questa iniziativa. Molti hanno già espresso la volontà di voler aderire. Si sono perciò stabilite delle categorie di partecipazione e **vi preghiamo prenotare la vostra adesione al più presto** così da poter avere questa edizione unica, pronta e stampata per il 12 ottobre prossimo.

Categorie di prestigio (Categories de prestige):

Presidente d'onore (President d'honneur)

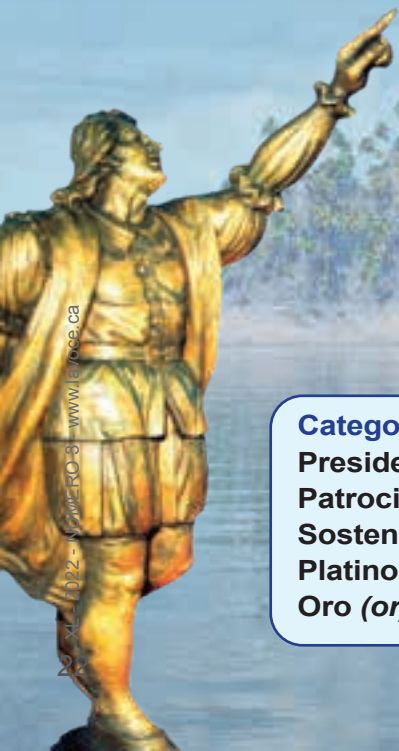
Patrocinatore (Patron d'honneur)

Sostenitori (Commandite)

Platino (Platine)

Oro (or) / Argento (Argent) / Bronzo (Bronze)

Per coloro i quali fossero interessati a partecipare e aderire all'iniziativa si possono mettere in contatto con la nostra redazione e ricevere informazioni più dettagliate. Prenotate al più presto e non oltre **martedì 30 agosto**.



Gala 40^{ES. MO} ANNIVERSARIO



In serata e previsto in collaborazione con l'Ambasciatore d'Italia S.E. Andrea Ferrari il premio "Cristoforo Colombo" che consiste nel pregiato volume formato gigante 35X50 cm, a tiratura limitata a 2000 copie numerate in occasione del suo 500mo anniversario per la scoperta del nuovo continente; (1492-1992). rilegato in pelle con copertina con scultura di Aldo Macor in ottone, stampato in tre lingue; Italiano, Inglese e Spagnolo su carta (100% cotone) con custodia in legno pregiato.

Saranno assegnate le seguenti categorie di Filantropi: "Presidente d'onore", "Patrocinatore d'onore", e "Sostenitore". Ogni categoria avrà privilegi unici.

Oltre a queste categorie di prestigio i partecipanti potranno anche investire in vari livelli di partecipazioni chiamati

Platino, Oro, Argento e Bronzo. Tanto gli investimenti nelle categorie di prestigio quanto quelli nei vari livelli includeranno; IL "PREMIO COLOMBO" la partecipazione alla mostra, alla cena allo spettacolo e a tutte le iniziative proposte dalla serata di Gala.

Vi aspettiamo quindi numerosi alla serata ma soprattutto contiamo sulla vostra partecipazione perché si tratta della nostra festa, si tratta di valorizzare la nostra comunità e il nostro contributo.

Ecco qui sotto avete i dettagli riguardanti le partecipazioni e potrete mettervi direttamente in contatto con la nostra redazione, Chiamando il tel. 514 781 2424 per far divenire questo piccolo sogno una realtà per tutti noi.

Il ricavato (dopo le spese) della serata sarà inoltre rivolto ad opere di beneficenza.

*La redazione
La Voce Canada & USA*

Chiamate il vostro Editore
Arturo Tridico,
telefono (514)-781 2424, oppure
via lavoce1@gmail.com
(verifica della vostra copertina al
nostro sito www.lavoce.ca)

Happy Father's Day from Friends 4 Cause

As Father's Day approaches, Friends 4 Cause has a wide range of products in our boutique that is sure to make dad happy! For all the men who have special occasions to attend this coming year, we are excited to present our new line of ties and bow ties available in many different styles and colors. This wonderful collection from the "Tie up the Cause" would make the perfect gift for the stylish man in your life while supporting our organization. If you are wanting to pamper Dad, look no further! Our line of imported shaving products from Italy is sure to make him feel extra special. As always, for the at home chef, a wide range of import Italian products make great gift baskets for Dad. These and other great Father's Day gifts can be found in our boutique located at 3177 rue Fleury Est, or purchased online at www.friends4cause.com.

In addition, if you are looking to offer Dad a gift that is sure to wow, our 2nd annual Golf 4 Cause tournament will be hosted on September 10th! The tournament will once again be held at Golf Piedmont located at 201 Chemin de la Montagne. Circle the date on your calendars and offer Dad an individual ticket or a foursome for him and his golf enthusiast buddies to enjoy a day on the course! Tickets for this amazing event can be purchased at www.friends4cause.com. Funds raised from the tournament go in support of The Lighthouse children's palliative care, the Galileo school for autism and ALLY, a non profit organization in the fight against human trafficking. Thank to the support of our players and sponsors, last year's tournament raised \$30,000 and was divided equally amongst the charities. This year, Friends 4 Cause is looking to increase the donations made possible through the tournament and we look forward to seeing you on the course!

2ND ANNUAL GOLF 4 CAUSE TOURNAMENT

SATURDAY, SEPTEMBER 10TH

Golf Piedmont, 201 Chemin de la Montagne

Galileo ALLY Le Phare

\$190 per ticket

For your tickets
Go online at www.friends4cause.com

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO
Grazie ai fratelli Francesco e Tonino 'Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da Il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar
Pesto

POUR EMPORTER ET SALLE A MANGER

514.331.7600
12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

Auguri alla Signora Maria per le sue numerose specialità

Café Bistro
Del Monaco
Pâtes • Pizza • Lasagnes • Sauces Maison

Address: 2269 boul. Des Laurentides, Laval (QC) H7K 2J3
Phone: (450) 490-6900 Email: infolaval@delmonaco.ca

SETTIMIO ARGENTO PREMIATO ALLA BIENNALE DELLA SCULTURA DEL LEGNO 2022

Un grandissimo complimento a Settimio Argento, orgoglio italiano.

Ha vinto premi importanti come quello di Migliore scultore, Migliore scultura dell'esposizione e Migliore scultura, scelta dal pubblico alla Esposizione della scultura del legno, Biennale 2022, che ha avuto luogo dal 12 al 22 Maggio 2022, alla Galerie Port Maurice, 8420 boulevard Lacordaire a Saint Leonard.



Settimio Argento (sopra) e la sua scultura Aphrodite (sotto)



Sculpture sur bois
FREEDOM



Sculpture Logo
Famille Argento



Vieux Village



Boulangerie



Detante canard

Erano esposte alla Biennale 2022 150 sculture in legno create da oltre 40 scultori. Settimio Argento, creativo e talentoso, ne ha presentate 14.

Tra le premiate, Aphrodite in grandezza naturale (dea dell'amore, dalle dimensioni di 5'4" più la base di 8") che gli ha fruttato i premi prima ricordati.

Per noi è un grande onore la sua vittoria: amico della nostra rivista, e membro di una famiglia di 7 fratelli e 5 sorelle.

Arrivati in Canada alla metà degli anni Sessanta, da una stimatissima famiglia proveniente dalla Sicilia, tutti talentuosi e con tanta voglia di lavorare da generazioni in generazione, da Agrigento hanno portato un grande contributo al progresso economico. Si va dall' imprenditoria edile al sociale e nell'Arte della scultura dalla pietra al cemento e soprattutto oggi in legno come si può notare.

Arturo Tridico

LITIO, IL MATERIALE MIGLIORE PER LE BATTERIE OGGI E DOMANI. IL CILE HA IL 50% DELLA PRODUZIONE MONDIALE

Il litio è il metallo solido più leggero ed è la sostanza che permette il funzionamento delle batterie, grazie agli ioni che la compongono.

Le batterie al litio sono dispositivi ricaricabili, impiegati soprattutto nel campo dell'elettronica. Rispetto alle tradizionali batterie al piombo, sono più compatte e leggere, e possono essere ricaricate diverse volte senza diminuire l'efficienza.

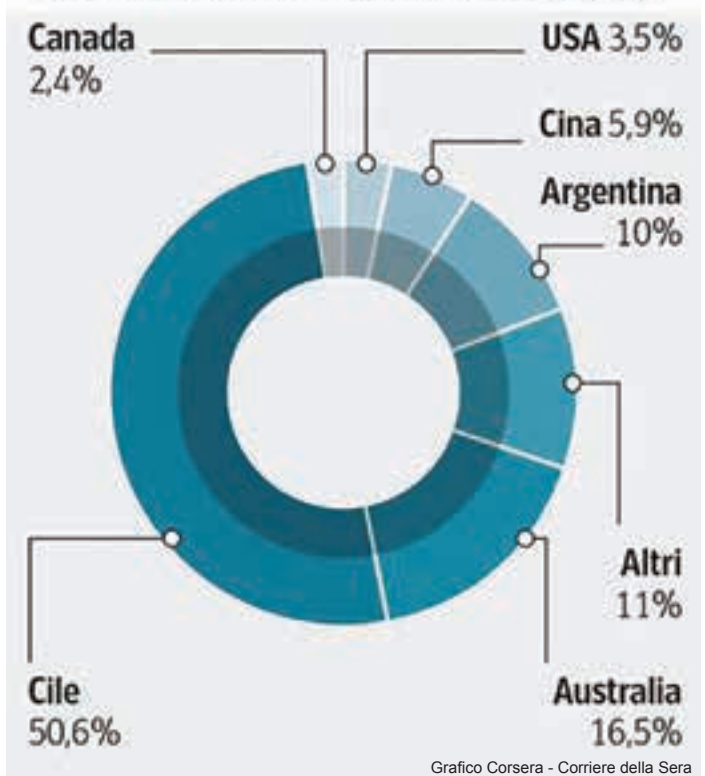
Le batterie al litio sono capaci di accumulare e rilasciare energia elettrica.

M. Stanley Whittingham può essere considerato a tutti gli effetti il padre delle prime batterie al litio. Negli anni 70, quando lavorava nei laboratori della Exxon, sviluppò una tecnologia in grado di immagazzinare energia nelle batterie ricaricabili, semplicemente sfruttando il litio. Purtroppo, la batteria risultò poco pratica, a causa dell'alto rischio di esplosione dovuto all'instabilità del litio. Tutto cambiò con l'arrivo di John B. Goodenough, che nel 1991 creò la prima batteria Li-Ion di Sony, e di Akira Yoshino, che eliminò il litio in forma pura dalle batterie e lo sostituì con gli ioni di litio.

OPPORTUNITA D'INVESTIMENTI

Tante società automobilistiche si stanno a lanciare alle auto elettriche ma una divisione della Tesla (prima delle società che ha creato il BOOM) ora vuole essere la leader nei mezzi pesanti camion di media e grossa portata la divisione ;RIVIAN Automotive inc. Si sorvegliano molto le sue azioni in borsa a buon intenditori poche parole!!! La Voce Euroamerican.

Riserve di Litio nel mondo



Il loro intervento trasformò le batterie al litio in un prodotto commerciale alla portata di tutti, aumentandone la potenza, la durata e la sicurezza. Oggi le batterie al litio sono utilizzate in diversi campi, dai laptop ai telefoni cellulari, fino alle macchine industriali e ai veicoli elettrici. *La Voce*

FIRST 3D PRINTED EAR TRANSPLANT WITH HUMAN CELLS



For the first time in the world, 3D printing has been used to create a part of the human body with the patient's cells. As the New York Times reports, 3DBio Therapeutics, a biotech company in Queens, created the 3D printed ear made from human cells, which doctors then transplanted. A 20-year-old woman born with a small and misshapen right ear, the manufacturer announced, has received a 3D printed ear implant made from her own cells.

(Ansa)



Alexa, the patient, before the surgery, left, and 30 days after the surgery. Dr. Arturo Bonilla. Microtia-Congenital Ear Institute.

PRIMO TRAPIANTO ORECCHIO STAMPATO 3D CON CELLULE UMANE



Per la prima volta al mondo è stata usata la stampa 3D per creare una parte del corpo umano con le cellule del paziente. Come riporta il New York Times, a creare l'orecchio stampato in 3D fatto con cellule umane, che poi i medici hanno trapiantato, è stata 3DBio Therapeutics, una società di biotecnologie nel Queens. Una donna di 20 anni nata con l'orecchio destro piccolo e deforme, ha annunciato il produttore, ha ricevuto un impianto auricolare stampato in 3D realizzato con le sue stesse cellule.

(Ansa)

Cisl. Eletto il nuovo Segretario Generale, Luigi Sbarra

Il Consiglio Generale della Cisl ha eletto, a inizio marzo, con 168 voti favorevoli su un totale di 173 (5 schede bianche) il nuovo segretario generale, Luigi Sbarra.

Una lunga carriera tutta dedicata al sindacato, alla difesa dei più deboli ed alle battaglie per i diritti fondamentali di dignità del lavoro.

Sessantuno anni, sposato, due figli, dipendente dell'Anas, Sbarra è nato a Pazzano, un piccolo comune della Locride, in provincia di Reggio Calabria.

Comincia a lavorare presto, mentre studia alle superiori, aiutando il padre nella piccola attività di commercio ambulante che sostiene la famiglia.

Dopo la maturità tecnica di geometra alterna impegni in un piccolo studio tecnico e di formatore in corsi professionali della Regione rivolti ad operai forestali.

E' in questi anni che incontra il sindacato: in prima linea, come operatore territoriale della Fisba, la federazione della Cisl che associava e organizzava i braccianti agricoli, florovivaisti e gli operai idraulico forestali .

Nel 1984 perfeziona la propria formazione partecipando al corso lungo per dirigenti del Centro Studi Cisl di Taranto.

L'anno successivo viene eletto



segretario generale della Fisba di Locri. Dal 1988 al 1993 guida la Cisl dello stesso Comprensorio per poi diventare segretario generale della provincia di Reggio Calabria, dove rimane fino ad aprile del 2000 quando viene chiamato alla guida della Cisl Calabrese.

Forte è l'impegno per contrastare la criminalità organizzata ed i condizionamenti delle mafie nell'economia e nelle comunità locali, attraverso specifici Accordi per la Legalità.

Nel 2009 è chiamato a Roma per far parte della Segreteria Confederale nazionale. Dal 2015 guida la Fai Cisl nazionale, la federazione che segue

le politiche agricole, ambientali, dell'industria alimentare e della pesca.

Il 28 marzo 2018 su indicazione di Annamaria Furlan è eletto dal Consiglio Generale Segretario Generale Aggiunto della Cisl nazionale.

Con l'inizio della pandemia da Covid-19, lavora, insieme a Cgil, Uil e Confindustria alla elaborazione dei protocolli sulla sicurezza che permettono – dopo lo stop agli impianti – la ripartenza dell'attività produttiva nazionale.

Il 3 marzo 2021 viene eletto Segretario Generale dal Consiglio Generale della Cisl.

Ufficio stampa Cisl

Giuseppina Di Girolamo, CRIA
 Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
 ++++++
 ++++++
 4171, 50ème rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
 (514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
 www.actagestionis.com ++++++

VINCENZO (ENZO) RUSSO CI HA LASCIATI



Nato nella sua sorridente cittadina Palazzo Adriano (Prov. Palermo) dove si è svolto il grande successo del film "Cinema Paradiso", venuto in Canada con la sua famiglia a una tenera età per un futuro migliore. Enzo da piccolo fino ad oggi è stato sempre appassionato per la musica, ha frequentato e completato gli studi musicali, compositore, cantante e trombettista, sempre sorridente, allegro e soprattutto motivante e di grande generosità, motivo trainante della sua grande sfera di amici che non lo dimenticheremo mai !!! Ci ha lasciato a tutti senza

parola. A l'età di 83 anni ha lasciato nel dolore, sua moglie Pierette Russin Russo, gli amati fratelli Isidoro e Giuseppe, la sorella Elena e cognata Nellina con il cognato Pierre Roussin e moglie Louise Lariviere e numerosi nipoti e amici. Al nome mio personale e del nostro intero editoriale de La Voce Canada&USA le nostre sincere condoglianze a tutta la famiglia.

Arturo Tridico



UNA PARTE DI AMICI MUSICISTI E CANTANTI

Qui Enzo con il dito sulle labra che doveva suonare appassionatamente con la sua trombetta "IL SILENZIO"



E qui che Enzo ci ha lasciati il 31 Marzo 2022 presso la "Maison de la Sérénité" di cure Palliative per eccellenza situata al 655, Avenue Bellevue, Laval (QC) H7C 0A8, di un servizio impeccabile e di grande UMANITA'. La famiglia tiene a ringraziare tutto lo staff in particolare; Dany, Catherine, Sylvie, Michel, Aline, e Linda, per la loro competenza professionale e di grande devozione.



www.msplaval.ca
450 936-4300 / www.msplaval.ca
Numéro d'enregistrement d'organisme de charité :
897210514RR0001



RIUNIONE DEI PRESIDENTI DEI CLUBS DE L'ÂGE D'OR AL CRAIC



Lo scorso mercoledì 18 maggio, il direttore generale del CRAIC, Claudio Rocchi, ha accolto una sessantina di presidenti e rappresentanti dei clubs de l'Âge d'or e dei comitati affiliati al CRAIC per la prima Riunione dei Presidenti: il primo incontro di gruppo, presso la sede dell'organismo, dall'inizio della pandemia.

Numerosi i punti all'ordine del giorno, con una particolare attenzione rivolta alle buone pratiche di gestione per i clubs de l'Âge d'or del CRAIC. La priorità è garantire tutto il supporto necessario alla ripresa delle attività di ogni club affiliato e incoraggiare la partecipazione dei membri per contrastare al massimo il rischio elevato di isolamento a cui sono stati esposti gli anziani nel corso di oltre due anni di severe limitazioni alle attività sociali.

In questa occasione, il Sig. Rocchi, ha presentato ufficialmente il nuovo sito internet www.craic.ca, soffermandosi sui vari dettagli che permettono di conoscere meglio la realtà, la storia e la missione della grande famiglia del CRAIC.

A termine della riunione il Sig. Rocchi

ha presentato Liana Evangelista, direttrice del nuovo corso di formazione di base per internet e i tablet che verrà offerto, in varie tappe, presso ogni club del CRAIC nel corso

del prossimo anno e mezzo.

Il prossimo incontro con i presidenti sarà, come di consueto, a fine giugno per l'Assemblea generale annuale.

ME MARIA R. BATTAGLIA RICEVE L'ONORIFICENZA AD. E.

Il 13 ottobre 2021, l'Ordine degli avvocati del Québec ha annunciato i nomi degli avvocati che hanno ricevuto il titolo di Avocat Émérite per l'anno 2021. Abbreviazione del latino Advocatus Emeritus, dopo il nome del destinatario viene aggiunta la menzione d'onore Ad. E. .

Questo titolo viene assegnato ai soci la cui carriera professionale si sia distinta sia per il loro apporto professionale che per il loro coinvolgimento sociale e comunitario.

È con grande gioia e grande orgoglio che annunciamo che tra i nomi degli illustri avvocati di quest'anno c'è quello della nostra cara Me Maria R. Battaglia, iscritta all'Ordine degli Avvocati dal 1990.

Questo importantissimo titolo, creato nel 2007, viene assegnato ad Avvocati

la cui carriera professionale è degna di riconoscimento per evidenziarne il carattere eccezionale.

I candidati sono scelti dal comitato di selezione in base a criteri specifici, vale a dire: l'eccellenza della carriera professionale del proposto avvocato, il suo eccezionale contributo alla professione forense, la sua eccezionale influenza nel suo ambiente sociale.

Congratulazioni Me Battaglia, Ad. E. per il tuo meritato riconoscimento!



M Maria R. Battaglia, Ad. E.
Avocats • Attorneys
R 514-780-8855
B Fax 514-780-0774
CRAIC
CONSEIL RÉGIONAL
DES PERSONNES ÂGÉES
ITALO-CANADIENNES



Notre équipe

Me. Maria R. Battaglia, Ad. E.
Avocate et médiateur accréditée
Me. Umberto Macri, Droit criminel, pénal et civil
Me. Anna Kotsoros
Me. Sara Lyna Julien-Lombardo
Me. Ofelia Lamanna
Me. Andrea De Cola David

700, chemin Bord du Lac, Dorval (Québec) H9S 2B8 • Courriel mrb@mrb-avocats.com



Messa in memoria dell'On. Marisa Ferretti Barth

Nel mese di aprile di quest'anno, la chiesa della Madonna della Difesa ha aperto le sue porte per rendere omaggio all'On. Marisa Ferretti Barth, nel 91° anniversario della sua nascita, ad un anno dalla sua scomparsa.

Circa 400 partecipanti si sono riuniti attorno alle due figlie della Senatrice, Simonetta e Christina Barth, in un'atmosfera densa di emozioni.

Alla grande famiglia del CRAIC, con le rappresentanze dei suoi 53 clubs de l'Âge d'or affiliati, si sono aggiunte diverse autorità governative e della comunità italo-canadese di Montreal.

Tra le personalità presenti si sottolinea la presenza del Sen. Tony Loffreda, della Console generale d'Italia a Montréal, Dott.ssa Silvia Costantini, del deputato federale di Alfred-Pellan, Angelo Iacono, del deputato provinciale di Laurier-Dorion, Andrés Fontecilla e della sindaca di Montreal-Nord, Chritine Balck.

La messa solenne è stata celebrata da S.E. Mons. Christian Lépine, Arcivescovo di Montreal, da Padre Pierangelo Paternieri, Vicario Episcopale dell'Arcidiocesi di Montreal, responsabile delle comunità culturali e rituali, e da Padre Pietro Paolo Gennuso, Sacerdote della chiesa Madonna della Difesa.

Ad accogliere e ringraziare i partecipanti è stata Ivana Bombardieri, animatrice di CFMB 1280, da sempre vicina al CRAIC, in questo così come in

diversi altri eventi di rilievo che hanno marcato la storia dell'organismo.

Prima della funzione si sono avvicendati sul podio: il Sig. Franco Rocchi,



Presidente ex-officio del CRAIC, che ha condiviso con la Senatrice più di 25 anni di collaborazione accanto all'organismo; l'Avvocato Emerito Maria R. Battaglia, consulente, membro e amica del CRAIC fin dai primi passi della sua prestigiosa carriera, già



vicepresidente e oggi al suo primo anno di presidenza alla guida dell'istituzione; il Sig. Claudio Rocchi, attuale direttore generale, che ha condiviso la direzione del CRAIC con la Senatrice durante l'emergenza pandemica fino agli ultimi momenti della sua carriera; Simonetta e Christina Barth in rappresentanza della famiglia della Senatrice, da sempre a sostegno della missione sull'esempio della madre. Attraverso le loro testimonianze, tutti i partecipanti hanno potuto vedere, da diversi punti di vista, come la personalità attiva e coinvolgente della Senatrice abbia avuto un impatto significativo a livello personale e al tempo stesso professionale, non soltanto sulla comunità che ha servito, ma anche nelle vite dei singoli intervenuti.

Nella sua omelia, Mons. Lepine, ha sottolineato l'impegno sociale inarrestabile dell'On. Barth, dai primi momenti del suo arrivo in Canada fino ai suoi ultimi giorni. L'Arcivescovo di Montreal ha inoltre evidenziato l'importanza di questo momento di incontro, per condividere il cordoglio e testimoniare la propria vicinanza alla famiglia della Senatrice, scomparsa quando la pandemia limitava severamente i contatti umani e gli incontri.

A compendio di questa cerimonia toccante e suggestiva, si sottolinea l'eccellente accompagnamento



© Sylvain Légaré - Ville de Montréal

musicale del Groupe Izanto con: Claudine Côté, soprano, Jean-Michel Richer, tenore, Olga Gross, arpista, Dana Nigrim, pianista e Alex Lozowski, violinista.

Si ringraziano sentitamente l'ufficio dell'Arcivescovado di Montreal, nella persona di Diane Bozzoni, il personale e la Fabbrica della Chiesa Madonna della Difesa per il supporto organizzativo e Le Repos Saint François d'Assise, nelle persone di Alain Chartier, Direttore generale, e Teresa Di Palma Melchior, Delegata alle comunicazioni, per l'impegno e l'estrema cura ai dettagli che hanno reso questo evento indimenticabile.

*Marco Coniglione,
Coordinatore CRAIC*



Il team editoriale della Voce piange la scomparsa di Giuseppe

Pubblichiamo con dolore il ricordo della famiglia scritto dall'editore, Arturo Tridico.

È con profonda tristezza che annunciamo la scomparsa di Giuseppe Tridico, avvenuta il 24 marzo 2022 all'età di 91 anni.

È nato a Pietrapaola, Cosenza, in Italia, il 10 dicembre 1930.

È emigrato in Canada nel 1957, e qui ha conosciuto sua moglie Rosina con la quale ha avuto due figli ai quali ha dedicato la sua esistenza per garantire loro una futuro migliore.

Amava leggere e la sua grande passione è stata la poesia. Negli anni ha scritto oltre 500 poesie in italiano nelle quali affrontava diverse tematiche e molte le

dedicate ai fratelli e alle sorelle ai quali era legatissimo. Era un orgoglio per tutti i fratelli e sorelle ricevere le sue poesie e soprattutto sentirle recitate da lui che aveva un animo sensibile, nobile e poetico.

Amava tantissimo il suo gazebo dove trascorrevano molte ore a scrivere le sue poesie e godersi la musica e giocare a carte con il fratello e i suoi amici e amava dedicarsi alla sua pianta di fico che proteggeva dal gelo in inverno e

dagli uccelli d'estate.

Giuseppe sarà ricordato con affetto e dolore dalla moglie Rosina, dai due figli Francesco (Tamar), Vincenzo (Julie), dai 3 nipoti Nigel, Francesco e Avery, dai fratelli Orlando e la moglie Immacolata, Arturo con la moglie Enza, le sorelle Immacolata Albidone e la sorella minore Rosaria Garofalo oltre a tutti i cognati/e ai tante nipoti, pronipoti, amici.

La famiglia desidera esprimere profonda gratitudine al personale ospedaliero per la professionalità e agli amici per la sensibilità e affetto avuto nei confronti della famiglia Tridico.

Famiglia Tridico



Tridico, amato fratello del nostro editore

Giuseppe è stato il fratello maggiore, quindi un vero "professore d'infanzia", in particolare per me che ero l'ultimo nato.

Attento, onesto, lavoratore e diligente mi ha fatto da guida ed è stato per me un secondo padre.

Mi raccomandava sempre di seguire i principi dell'onestà, correttezza ed etica sia nei confronti della famiglia e sia nei confronti degli altri. Dedito al lavoro, mi ha sempre guidato e incoraggiato nelle mie attività.

Era legatissimo alla sua famiglia, amava fare lunghe telefonate con i fratelli Arturo e Orlando e con le sorelle Immacolata e Rosaria. Amava ricordare e raccontare la loro giovinezza e amava recitare le sue poesie che con la mente lo riportavano

sempre all'amata Italia e ai suoi cari genitori e fratello e sorelle defunte.

Quando si perde un fratello, si perde un pezzo di cuore. Il dolore è costante e profondo ma so che seppure non potrò vederlo, lui è sempre vicino a me e sarà sempre al mio fianco a guidarmi. Ha fatto molti sacrifici e ha dato tanto alla sua famiglia prima di emigrare in Canada e ha continuato a lavorare fino all'ultimo perché come amava ripetere il lavoro lo faceva sentire giovane e attivo.

Infatti, ha vissuto serenamente raggiungendo una bell'età e questo, seppur non lenisce il nostro dolore, ci consola. Buon viaggio Peppino.

Arturo Tridico



*Giuseppe
ti saremo sempre vicino*





BOMBARDIER AND THE ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN RAISE \$505,000 FOR THE ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN'S MUSICAL MISSION



The Orchestre Métropolitain and Bombardier, two major Quebec institutions firmly rooted in their community, came together this evening for the Sixth Annual OM Benefit Gala, presented this year around the theme "Great conductor, great chef". The gala took place in a spectacular setting, at the Laurent Beaudoin Completion Centre in Dorval where the interior fittings of Global business jets are designed, manufactured, and installed, against the backdrop of a superb Global 7500 aircraft, the world's largest and longest-range business jet that has redefined business aviation.

Presented by TD Bank Group, the event took place under the honorary chairmanship of ÉRIC MARTEL, President and CEO, Bombardier, in the presence of YANNICK NÉZET-SÉGUIN, Principal Conductor and Artistic Director, Orchestre Métropolitain, and Quebec culinary chef MARIE-FLEUR ST-PIERRE, Head chef at both Tapeo, the renowned tapas restaurant, and Mesón, a restaurant she co-owns. The role of Master of ceremony has been entrusted to ÈVE LAURIER, Vice President, Communications, Marketing and Public Affairs, at Bombardier, who masterfully led the most important charity event for OM. (GLOBE NEWSWIRE)

BOMBARDIER E L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN RACCOLGONO \$ 505.000 PER LA MISSIONE MUSICALE DELL'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN



L'Orchestre Métropolitain e Bombardier, due importanti realtà del Quebec saldamente radicate nella loro comunità, si sono riunite questa sera per il sesto gala annuale di beneficenza OM, presentato quest'anno sul tema "Great conductor, great chef".

Il gala si è svolto in una cornice spettacolare, presso il Laurent Beaudoin Completion Centre a Dorval, dove vengono progettati, prodotti e installati gli allestimenti interni dei business jet globali, sullo sfondo di un superbo aereo Global 7500, il più grande e il più lungo raggio del mondo business jet che ha ridefinito l'aviazione d'affari. Presentato da TD Bank Group, l'evento si è svolto sotto la presidenza onoraria di ÉRIC MARTEL, Presidente e CEO, Bombardier, alla presenza di YANNICK NÉZET-SÉGUIN, Direttore Principale e Direttore Artistico, Orchestre Métropolitain, e della chef del Quebec MARIE-FLEUR ST-PIERRE, capo chef sia di Tapeo, il rinomato ristorante di tapas, sia di Mesón, un ristorante di cui è co-proprietaria. Il ruolo di Master of cerimonia è stato affidato a ÈVE LAURIER, Vice President, Communications, Marketing and Public Affairs, di Bombardier, che ha guidato magistralmente il più importante evento di beneficenza per OM. (GLOBE NEWSWIRE)

Information: Orchestre Métropolitain
The next Orchestre Métropolitain Benefit Gala will be presented on April 19, 2023.



© Business Wire

RICARDO APPOINTED TO SUPPORT TRANSFORMATION OF THE GREATER TORONTO RAIL NETWORK



Ricardo Certification has been appointed as the Independent Safety Assessor (ISA) for the forthcoming transformation of rail transit across the Greater Toronto and Hamilton Area (GTHA), Ontario, Canada.

GO Transit's rail network consists of seven lines operating out of Toronto's Union Station, served by an aging fleet powered by diesel locomotives. Infrastructure limitations have imposed a variable timetable across the network, with traffic oriented towards peak rush hour direction. However, rail passenger numbers on GO Transit have steadily risen in recent years: in 2020 the network was carrying over 57 million passengers a year. A rail upgrade programme, 'GO Expansion', will deliver a faster and more frequent service using modern electric-powered rolling stock. The programme also includes new track, signalling, and over 650km of electrification. The outcome will be a significant increase in services from 3500 (2019) trains per week to over 10,000, with services operating at least every 15 minutes.

(Business Wire per ANSA)

LA SOCIETA' "RICARDO" SCELTA PER RENDERE MODERNA LA GREATER TORONTO RAIL NETWORK



Ricardo Certification è stata nominata ISA (Independent Safety Assessor) per l'imminente trasformazione del trasporto ferroviario della Greater Toronto and Hamilton Area (GTHA), Ontario, Canada.

La rete ferroviaria di GO Transit è composta da sette linee che operano dalla Union Station di Toronto, servite da una vecchia flotta alimentata da locomotive diesel.

Le limitazioni delle infrastrutture hanno imposto un orario variabile sulla rete, con il traffico orientato verso le ore di punta. Tuttavia, il numero di passeggeri ferroviari su GO Transit è cresciuto costantemente negli ultimi anni: nel 2020 la rete trasportava oltre 57 milioni di passeggeri all'anno. Un programma di aggiornamento ferroviario, "GO Expansion", fornirà un servizio più rapido e frequente utilizzando il moderno materiale rotabile elettrico. Il programma include anche nuovi binari, segnaletica e oltre 650 km di elettrificazione. Il risultato sarà un aumento significativo dei servizi da 3500 (2019) treni a settimana a oltre 10.000, con servizi operativi almeno ogni 15 minuti.

(Business Wire per ANSA)

Carissimo Gianni,

ho letto con molto piacere ed attenzione il tuo bel libro recentemente pubblicato.

Approfitto della cooperazione e disponibilit  del caro amico e editore de "La Voce" per farti (attraverso le pagine di questa bella rivista) i miei migliori auguri e per aver saputo mettere insieme qualcosa di veramente eccezionale; un bellissimo regalo per tutta la tua famiglia, per gli amici e le tue future generazioni. Faccio cenno solo ad una sola pagina perche' sono certo ti sta tanto a cuore: "Omaggio a Napoli e, ovviamente, ai Napolitani".

Amico Gilberto Parrotta

Massoneria, Poesie e Aneddoti

Omaggio a Napoli e, ovviamente, ai Napolitani

Direte che   campanilismo oppure narcisismo, replico che   "cazzimma" s  cazzimma!!

Un termine coniato negli anni 80 e partorito dai partenopei. "Cazzimma" (furbizia opportunistica)   un neologismo dialettale molto in voga negli ultimi tempi. Designa la furbizia accentuata, la pratica costante di attingere acqua per il proprio mulino, in qualunque momento e situazione. A cazzimma   propriamente un individuo furbo, scaltro e sicuro di s . Pino Daniele, cui dobbiamo, tra l'altro, una delle prime attestazioni di questa parola nella sua canzone manifesto "A me mi piace 'o blues" dove dichiara in modo provocatorio:

"tengo a cazzimma e faccio tutto quello che mi va".

Quindi?? Tengo pure io a' cazzimma e scrivo tutto quello che mi va.

Napoli   la citt  pi  bella del Mondo e i Napolitani i pi  creativi, burloni, simpatici, accattivanti, furboni, sceneggiatori, recitatori e artisti, unici e inimitabili.

NAPOLI – Una citt  ben nota in tutto il mondo, per le sue bellezze artistiche e naturalistiche, la sua storia cos  ricca di dominazioni e che ha lasciato tante impronte nella cultura moderna, la tradizione culinaria, la canzone, i tanti personaggi che ne hanno rappresentato l'anima ed il popolo cos  unico e stravagante. "



Era mio desiderio lasciare qualcosa di tangibile ai miei cari, qualcosa che rimanesse nel tempo avvolto dai ricordi, non solo ricordi ma dai momenti vissuti insieme e depositati negli archivi della memoria. La mia autobiografia   stata dettata dal cuore e scritta con i sentimenti di chi ha avuto e vissuto nel pieno rispetto della famiglia, degli amici e fratelli Massoni.

Ho dovuto rimboccarmi le maniche, ho dovuto napria i libri, oggi Google, ho dovuto leggere e rileggere testi di filosofia e storia mai letti prima, conservavo, ripetevo e memorizzavo termini, vocaboli, e sinonimi di ogni genere e natura.

La curiosit    stata il motore trainante della mia letteratura, la curiosit    diventata una sfida, pi  leggera e pi  mi incuriosiva il soggetto, volevo saperne sempre di pi , mi affascinava molto imparare nuove terminologie e nuove tecniche narrative della letteratura italiana, spero di avercela fatta, spero di esserci riuscito.

Via amo tutti
Gianni Fiorillo

ADDIO A FRANCO PREIANO'

Ci ha lasciato Franco Preianò, calabrese doc, innamorato della sua Amaroni, in provincia di Catanzaro, in cui ora è tornato per sempre, questo è stato il suo ultimo desiderio. Franco è deceduto dopo numerosi mesi di sofferenza in silenzio, e la nostra rivista La Voce Canada & USA, lo vuole ricordare come un grande contribuente al progresso economico politico e quale promotore di cultura e tradizioni in particolare quella calabrese, la cui era un importante importatore dei pregiati prodotti esclusivi Made in Calabria.



Viveva in Canada dal 1963, ed ha dato un grande contributo per lo sviluppo politico di questo paese adottivo e per questo ne fu premiato dalle autorità politiche dell' Ontario (vedi foto).

Lascia la moglie Aurora, le figlie Natalia, Nadia, Sonia. A tutte loro, ed a nipoti ed amici vanno le nostre condoglianze.

Lo ricorderemo come un grande imprenditore, e straordinario ed instancabile sostenitore della nostra comunità e della nostra cultura millenaria italiana in Canada.

Tra l'altro è stato membro del Congresso nazionale degli Italo Canadesi, della Camera di Commercio Italo-Canadese, membro fondatore della Lega Calcio Italo Canadese, Presidente dell'Associazione Maronese del Nordamerica, Presidente della Federazione Associazione Calabresi Emigrati in Ontario e successivamente per il Canada, uno dei protagonisti delle due Biennali dei Calabresi del Canada 1983 Ottawa e nel 1985 a Montreal (Vedi Foto all' epoca bianco-nera)

Ricordo inoltre la sua attività, nella redazione, per il giornale "Lo Specchio" di Toronto e grande collaboratore con "La Voce Euro Canada & USA" già come; "Voce dei Calabresi in Canada", Franco ha sempre tenuto la Calabria é l'Italia nel cuore e nella mente. TI RICORDEREMO SEMPRE CON AFFETTO!!!

Arturo Tridico



Calabria 2022
La Calabria tutta da scoprire

Per maggiori informazioni chiamate

1-877-586-8747

o la vostra agenzia di fiducia

info@volare.vacations | www.volare.vacations
8400 Jane St. Bldg. D, Unit 102, Concord, ON L4K 4L8



Seul l'espoir est plus fort que la peur.

UNHCR: La guerre en Ukraine e altri conflitti spingono per la prima volta il numero totale delle persone costrette a fuggire oltre la soglia dei 100 milioni



Hommes, femmes et enfants éprouvent un soulagement, inimaginable lorsqu'ils sont secourus après leur périlleuse traversée en mer en quête d'un endroit sûr.

Il numero di persone costrette a fuggire da conflitti, violenze, violazioni dei diritti umani e persecuzioni ha superato per la prima volta la sconvolgente soglia di 100 milioni; un dato provocato anche dalla guerra in Ucraina e da altri fatali conflitti.

“Cento milioni di persone sono una cifra impressionante — che fa riflettere e allarma in egual misura. È un record che non avrebbe mai dovuto essere raggiunto”, ha dichiarato Filippo Grandi, Alto Commissario delle Nazioni Unite per i Rifugiati. “Questo dato deve servire da campanello d’allarme per risolvere e prevenire conflitti devastanti, porre fine alle persecuzioni e affrontare le cause che costringono persone innocenti a fuggire dalle loro case”.

Secondo i nuovi dati dell’UNHCR, Agenzia ONU per i

Rifugiati, il numero di persone costrette a fuggire in tutto il mondo è salito a 90 milioni alla fine del 2021, determinato da nuove ondate di violenza o conflitti prolungati in paesi come Etiopia, Burkina Faso, Myanmar, Nigeria, Afghanistan e Repubblica Democratica del Congo. Inoltre, quest’anno la guerra in Ucraina ha causato 8 milioni di sfollati interni ed è stato registrato un movimento di più di 6 milioni di rifugiati dall’Ucraina.

Il dato costituisce l’1% della popolazione globale e la cifra complessiva equivale al 14° paese più popoloso del mondo. Il dato comprende i rifugiati e i richiedenti asilo, nonché i 53,2 milioni di persone sfollate all’interno dei confini nazionali a causa di conflitti, secondo un recente rapporto dell’Internal Displacement Monitoring Centre (IDMC).



VIVA LA VITA

La vita è un' opportunità, coglila.
La vita è bellezza, ammirala.
La vita è beatitudine, assaporala.
La vita è un sogno, fanne una realtà.
La vita è una sfida, affrontala.
La vita è un dovere compilo.
La vita è un gioco, giocalo.
La vita è preziosa, abbine cura.
La vita è una ricchezza, conservala.
La vita è amore, godine.
La vita è un mistero, scoprillo.
La vita è promessa, adempila.
La vita è tristezza, superala.
La vita è un inno, cantalo.
La vita è una lotta, combattila.
La vita è un'avventura, corrila.
La vita è felicità, meritala.
La vita è la vita, difendila.



© Manfredo Ferrari

MADRE TERESA DI CALCUTTA

COME CURARE I PIÙ COMUNI DISTURBI NATURALMENTE

I rimedi naturali sono preziosi aiuti che la natura ci offre per curare alcuni disturbi con erbe, piante, oli essenziali e molto altro nel rispetto dei ritmi biologici dell'organismo.

Le informazioni fornite non possono in nessun caso sostituire una diagnosi medica e hanno essenzialmente uno scopo informativo. Si raccomanda sempre di chiedere il parere del proprio medico di fiducia riguardo a qualsiasi indicazione riportata in questa rubrica.

Come alleviare i dolori di pancia e le coliche

Numerose sono le proprietà riconosciute all'alloro dalla medicina naturale. Particolarmente efficace nei disturbi dell'apparato digestivo e dell'intestino viene utilizzato in tisane facili da preparare. Basta immergere 3 foglie d'alloro in una tazza d'acqua bollente e lasciarle in infusione per 10

minuti, filtrare e bere. Si possono assumere anche 3 tisane nel corso della giornata, magari aromatizzata con miele e limone.



© vivereinbenessere.it



Se si soffre di reumatismi

L'alloro, pianta originaria del Mediterraneo, è da sempre noto per le sue proprietà analgesiche e antiinfiammatorie. Può alleviare il dolore causato dalle malattie reumatiche. Oltre al noto infuso da bere a base di alloro (3 foglie in infusione in una tazza d'acqua bollente per 10 minuti), si possono spezzettare 30 grammi di foglie di alloro in 300 ml di alcol 60%. Conservare il barattolo 10 giorni in luogo caldo, poi filtrare e usare per massaggiare le zone dolenti.

Dismenorrea: i dolori "mensili" della donna

La dismenorrea nota come dolori mestruali è un intenso dolore al basso ventre di cui soffrono la quasi totalità delle donne ogni mese della loro vita fertile.

Assumere con costanza l'infuso di alloro contribuisce non solo ad alleviare la dismenorrea, ma garantisce anche la regolarità del ciclo. Bastano 5 grammi di foglie, 5 grammi di buccia di limone e 200 ml d'acqua. Si fa bollire

il tutto per 10 minuti, lasciare intiepidire, filtrare e bere.

Per contrastare rapidamente tosse e raffreddore

Uno dei più antichi rimedi contro la tosse e il raffreddore è la tisana all'alloro, mela e fichi secchi: semplice, efficace e gustosa. Tagliare la mela a pezzi, poi 2 fichi secchi e 6 foglie d'alloro. Mettere il tutto in una pentola coprire con l'acqua e far bollire 10 minuti. Filtrare comprimendo la parte solida, dolcificare col miele e bere ancora calda.

Come ridurre lo stress da esame

Per gli antichi greci e romani l'alloro era l'albero consacrato ad Apollo e con le sue foglie incoronavano eroi, saggi e poeti. Questa pianta è da sempre utilizzata per rafforzare la concentrazione e la memoria ed è indicata per chi ha paura di parlare in pubblico e per placare l'ansia da esame. Basta mescolare poche gocce di olio essenziale di alloro con un olio vettore e strofinarlo sulle tempie e sui polsi.

Un rimedio innocuo per le malattie nervose

In Italia l'alloro non manca mai in cucina: le sue foglie si usano nei ragù, nelle zuppe, nelle carni e addirittura nella cottura delle castagne lesse. Sapevate però che dell'alloro non si usano solo le foglie? La polvere ottenuta dalle bacche di alloro perfettamente essiccate, assunta nella dose di un cucchiaino da caffè al giorno è molto efficace per contrastare numerose malattie nervose.



APERTURA UFFICIALE DELLA STAGIONE ESTIVA
DEL CLUB DI GOLF WINDMILL HEIGHTS



UNA SPLENDIDA GIORNATA DI GOLF



© La Voce

GLI INSEPARABILI AMICI

Seduti da sinistra: il titolare Frank Carbone con Sandro Perez.
In piedi: Sam Mazzaferro e Domenico Della Rocca

A metà maggio, in una giornata splendida e ricca di sole, è stata ufficialmente inaugurata la stagione estiva per i grandi appassionati di Golf, presso il distinto club privato Windmill Heights di proprietà della famiglia di Frank Carbone.

Ecco in foto, durante la cena al termine della prima giornata di golf, Frank Carbone con i suoi inseparabili amici di sempre: Domenico Della Rocca, Sam Mazzaferro e l'Ingegnere Sandro Perez.

Buon golf a tutti, che sia una stagione ricca di sole e divertimento!

La Voce

Sintesi e traduzione Graziella Tridico Carbone

IL SEGRETO PER UNA DELIZIOSA INSALATA DI PASTA



© Ristorante Olio & Pomodoro

Usare pasta conservata, non fresca

Mentre la pasta fresca è una scelta deliziosa per i piatti caldi, non è l'ideale per l'insalata di pasta.

È più morbida e delicata, il che la rende vulnerabile a diventare molliccia quando si trova in frigorifero (o sul vassoio da portata) ricoperta di condimento.

Invece, è importante cercare una marca di pasta di alta qualità. La pasta trafilata in bronzo, con molta consistenza dalla trafilatura, aiuta i sughi ad aderire alla pasta. In più c'è il vantaggio che la pasta ha un buon sapore.

Cuocere la pasta al dente

Poiché la pasta assorbe rapidamente i liquidi, la pasta troppo cotta diventerebbe un tutt'uno con il sugo.

Per evitare questo problema, bisogna cuocere la pasta al dente, che le conferisce una consistenza sufficiente per resistere al processo di raffreddamento, ma non così tanto che il condimento ne dissolva la struttura.

L'idea è salare l'acqua, cuocere la pasta per un minuto in meno rispetto alle istruzioni, scolare la pasta velocemente, saltarla nell'olio (in modo che non si attacchi) e stenderla in un unico strato su una teglia in modo che si raffreddi velocemente.

Condire la pasta a temperatura ambiente

Invece di condire l'insalata di pasta con il condimento ancora calda o di metterla in frigo fino a quando non sarà completamente fredda, è bene lasciare che raggiunga la temperatura ambiente prima di aggiungere il condimento.

La pasta a temperatura ambiente assorbirà il condimento meglio della pasta fredda, ma non tanto (o così rapidamente) quanto la pasta calda. Ciò consente all'insalata di mantenere la massima quantità di sapore e integrità strutturale.

COME CUOCERE LA PASTA RISPARMIANDO ENERGIA



Quando porti a bollire l'acqua della pasta ti ricordi di mettere il coperchio? Se la risposta è sì, hai risparmiato energia sufficiente a ricaricare il tuo smartphone per 2-3 volte. Che diventano 5 e più, se cuoci la pasta con la quantità di acqua "giusta". Cambiamento climatico e crisi energetica ci rendono più attenti a non sprecare denaro e risorse, ma a volte anche un piccolo, insospettabile gesto quotidiano, come preparare un piatto di pasta, può fare una grande differenza.

Se tutti gli italiani seguissero questi accorgimenti ogni volta che, in un anno, "calano" gli spaghetti, allora il risparmio aumenta esponenzialmente: parliamo di almeno 350 milioni di chilowattora, sufficienti a illuminare gli stadi di calcio per tutte le prossime 24 stagioni di Serie A, Premier League, Liga spagnola e Bundesliga.

Lo rivela uno studio scientifico promosso dai Pastai italiani di Unione Italiana Food e presentato in occasione della Giornata Mondiale dell'Ambiente.

Ecco i tre modi per risparmiare energia.

1) Tenere il coperchio sulla pentola (quando si porta l'acqua ad ebollizione)

La pentola va coperta per accelerare il bollore dell'acqua. Quando si butta la pasta, il coperchio andrebbe sempre tolto, perché la pasta si cuoce scoperta, a meno che non la stiamo facendo in pentola a pressione o con cottura passiva.

Usando il coperchio si risparmia fino al 6% di energia ed emissioni di CO₂e.

E ci si mette pure meno tempo...

2) Usare la giusta quantità di acqua (ne serve meno di quella che si pensa)

La giusta quantità di acqua consente alla pasta di cuocere in modo omogeneo senza attaccarsi e con un perfetto grado di salatura. La regola della nonna è che per ogni etto di pasta serve un litro d'acqua. Oggi la qualità della pasta è più alta di 40 o 50 anni fa e rilascia meno amido in cottura e possiamo anche cuocere il nostro etto di pasta in 0,7 litri di acqua o anche meno se lo stiamo preparando una one-pot pasta, dove la pasta viene cotta a risotto insieme al suo



condimento. Cuocere la pasta in meno acqua concentrerà l'amido e renderà più facile legare con il condimento. Usando meno acqua si tagliano del 13% i consumi di energia e le emissioni di CO₂e. La pasta resta buona, e si risparmia pure il 30% di acqua ...

3) Spegner il fuoco prima del tempo (la cottura passiva può fare miracoli)

Altro metodo green, che permette di risparmiare gas e energia.

Con la cottura passiva, la pasta cuoce a fuoco acceso solo per 2-4 minuti da quando l'acqua riprende a bollire. Poi si spegne il fornello e si copre la casseruola con il coperchio per limitare la dispersione del calore, lasciando la pasta in infusione nell'acqua per il tempo che resta indicato sulla confezione. In questo modo l'acqua sarà stata assorbita. Un cambiamento troppo radicale? In realtà, la usavano anche le nonne per cuocere la pastina per la minestra. E oggi è consigliata per finire la cottura dei formati più grossi, come conchiglioni, fusilloni e paccheri per evitare che si rompano o perdano la forma. In questo caso, basta spegnere il fuoco qualche minuto prima del tempo di cottura consigliato e concludere la cottura a fuoco spento e pentola coperta. Con la cottura passiva il risparmio di energia e emissioni di CO₂e arriva fino al 47%!

(Sintesi da AGI)



Per gli appassionati della buona cucina Italiana e della F.1. il salone di Gilles Villeneuve vi aspetta al Ristorante Le Parmesan del 38 di Rue Saint Louis, Ville de Québec, nel cuore della città Medievale unica in Nord America, ai piedi del bellissimo castello, l'iconico Chateau Frontenac, si trova il ristorante italiano "Le Parmesan."



Le salon de Gilles Villeneuve vous attend jour et soir avec LA DOLCE VITA Every night....

ALDO FABRIZI MI PADRE ME DICEVA



Mi' padre me diceva: fa' attenzione a chi chiacchiera troppo; a chi promette a chi dopo èsse entrato, fa: "permette?"; a chi aribbarta spesso l'opinione e a quello, co' la testa da cojone, che nu' la cambia mai; a chi scommette; a chi le mano nu' le strigne strette; a quello che pia ar volo ogni occasione pe' di' de sì e offrìsse come amico; a chi te dice sempre "so' d'accordo"; a chi s'atpeggia come er più ber fico; a chi parla e se move sottotraccia; ma soprattutto a quello - er più balordo - che, quando parla, nun te guarda in faccia.

Restaurant Parmesan

Spécialités italiennes et françaises
Italian and French Specialties

**LA NOVITÀ?
Siamo aperti
tutte le sere**



Tous les soirs... Every night... LA DOLCE VITA



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

Lamborghini Squadra Corse presenta la nuova Huracán GT3 EVO2

Lamborghini presenta la nuova Huracán GT3 EVO2, progettata e sviluppata dalla Squadra Corse di Sant'Agata Bolognese sulla base della Huracán STO con cui condivide importanti elementi di design, la sola trazione posteriore e il motore V10 aspirato, che nella versione stradale eroga 640 cavalli di potenza.

Rispetto alla Huracán GT3 EVO, omologata nel 2019 su base Huracán EVO stradale, la GT3 EVO2 risponde interamente al nuovo regolamento

tecnico FIA 2022 e presenta soluzioni aerodinamiche e un sistema di aspirazione inediti.

"La nuova Huracán GT3 EVO2 - commenta Giorgio Sanna, Lamborghini Head of Motorsport - non è semplicemente un'evoluzione della vettura attuale. È un progetto nuovo che rafforza il trasferimento tecnologico tra il dipartimento motorsport Lamborghini e l'azienda e che eredita due non facili compiti: dimostrarsi vincente quanto le generazioni precedenti di Huracán

GT3, capaci di conquistare oltre 40 titoli internazionali in sei stagioni, ed eguagliarne il successo commerciale contribuendo a raggiungere l'obiettivo di 500 Huracán da corsa vendute dal 2015". La vettura sarà consegnata ai clienti a partire dal secondo semestre del 2022. Tutti i modelli Huracán GT3 EVO possono essere aggiornati alle specifiche GT3 EVO2 tramite un kit evoluzione. Il debutto in pista è programmato alla 24 Ore di Daytona 2023. (ANSA).



Ristorante

TERRACINA

Fine cuisine italienne pizzeria

1660 Boul. De L'Avenir, Laval, QC, H7S 2N4

~ Service de traiteur

~ Menu de groupe
pour événements

~ Commandes à emporter
et livraison

450.973.4143



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St-Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
 Road Conditions 511
 Medical Emergency 514-842-4242
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341
 STM 514-288-6287
 Weather 514-283-6287
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-312-9053
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 Federal program service 1 800 622-6232
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

Ristorante
TERRACINA
 Fine cuisine italienne pizzeria

~ Service de traiteur
 ~ Menu de groupe pour événements
 ~ Commandes à emporter et livraison

450.973.4143

1660 Boul. De L'Avenir,
 Laval, QC, H7S 2N4

Me ANGELO PINCHIAROLI
 NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
 NOTARY - TITLE ATTORNEY
 NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: **514-761-4821** TÉLÉCOPIEUR: **514-761-6561**
 6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
 COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

 La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile **1.705.942.4325**

Dolori lombari?
 La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari superando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.
4575 Hickmore, St-Laurent, QC H4T 1S5
tel: 450 635 8489 • fax: 514 934 5908 • yves@citeposte.com



MAGNUS POIRIER

From one life
to another,
since 1923



" In those moments when you are saddened by the loss of a loved one, peace of mind becomes the comfort you need. Magnus Poirier was instrumental in helping us deal with a difficult situation. "

- Elvira Peruch, Montréal



FUNERAL HOMES AND SERVICES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Your future complex
440, LAVAL

Soon





Briques . Pavés . Pépinière
MEGA CENTRE
MONTREAL

Famille Gentile Depuis 1963

MONTREAL - JOLIETTE - ST-CONSTANT - LONGUEUIL

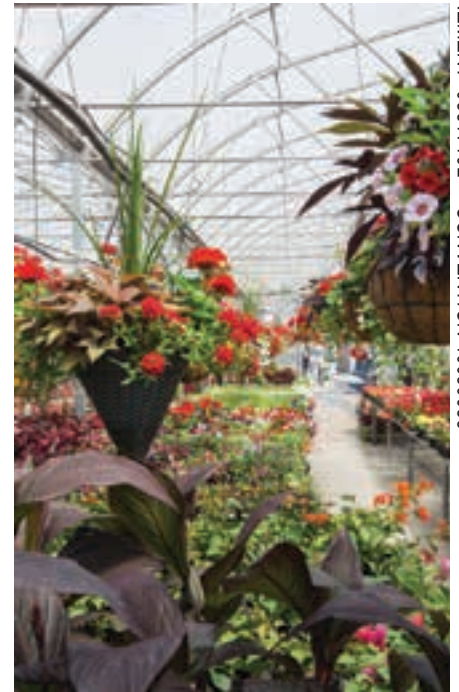


AL VOSTRO SERVIZIO DAL 1963

ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 05517192 - CONVENTION 400506833

Point de ventes unique répondant à tous vos besoins en matière d'aménagement paysager et maçonnerie...

- *PÉPINIÈRE
- *PAVÉS
- *BRIQUES
- *PIERRES
- *ACCESSOIRES
- *VASES
- *STATUES
- *FONTAINES
- *DALLE VERTE
- ET PLUS...



DISTRIBUTEUR ÉLITE



Cultured Stone



megacentregroupe.com

8360, Pascal-Gagnon
Montréal, Qc H1P 1Y4

514. 321. 0350